Unilift CC, KPC & KPC 24/7

Safety instructions and other important information







Installation and operating instructions

Unilift CC 5, CC 7, CC 9

KPC, KPC 24/7

be
think
innovate

GRUNDFOS

Unilift CC, KPC & KPC 24/7

Table of contents

English (GB)
Safety instructions and other important information 6

Български (BG)
Инструкции за безопасност и друга важна информация 9

Čeština (CZ)
Bezpečnostní pokyny a další důležité informace 13

Deutsch (DE)
Sicherheitshinweise und zusätzliche wichtige Informationen 16

Dansk (DK)
Sikkerhedsanvisninger og andre vigtige oplysninger 20

Eesti (EE)
Ohutusjuhised ja muu tähtis informatsioon 23

Español (ES)
Instrucciones de seguridad e información importante 27

Suomi (FI)
Turvallisuusohjeet ja muut tärkeät tiedot 31

Français (FR)
Consignes de sécurité et autres informations importantes 34

Ελληνικά (GR)
Οδηγίες ασφαλείας και άλλες σημαντικές πληροφορίες 38

Hrvatski (HR)
Sigurnosne upute i druge važne informacije 42

Magyar (HU)
Biztonsági utasítások és más fontos információk 45

Italiano (IT)
Istruzioni di sicurezza e altre informazioni importanti 49

Lietuviškai (LT)
Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija 53

Latviešu (LV)
Drošības norādes un cita svarīga informācija 56

Nederlands (NL)
Veiligheidsinstructies en andere belangrijke informatie 60

Polski (PL)
Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i inne ważne informacje 64

Português (PT)
Instruções de segurança e outras informações importantes 68

Unilift CC, KPC & KPC 24/7

Română (RO)
Instrucțiuni de siguranță și alte informații importante 72

Srpski (RS)
Bezbednosna uputstva i druge važne informacije 76

Русский (RU)
Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация 80

Svenska (SE)
Säkerhetsanvisningar och annan viktig information 85

Slovensko (SI)
Varnostna navodila in druge pomembne informacije 88

Slovenčina (SK)
Bezpečnostné pokyny a ďalšie dôležité informácie 91

Türkçe (TR)
Güvenlik talimatları ve diğer önemli bilgiler. 94

Українська (UA)
Правила техніки безпеки та інша важлива інформація 97

中文 (CN)
安全须知和其他重要信息 101

Bosanski (BS)
Sigurnosne upute i druge važne informacije. 103

Bahasa Indonesia (ID)
Petunjuk keselamatan dan informasi penting lainnya. 106

Қазақша (KZ)
Қауіпсіздік ережелері мен басқа да маңызды ақпарат. 110

Македонски (MK)
Безбедносни упатства и други важни информации 114

Malaysia (MY)
Arahan keselamatan dan maklumat penting lain 118

ไทย (TH)
คำแนะนำเพื่ อความปลอดภั ยและข้ อมู ลสำคั ญอื่ นๆ. 122

繁體中文 (TW)
安全指示及其他重要資訊 126

Tiếng Việt (VI)
Hướng dẫn an toàn và thông tin quan trọng khác 128

Shqip (SQ)
Udhëzime për sigurinë dhe informacion tjetër i rëndësishëm. 131

Unilift CC, KPC & KPC 24/7

العربيـــة (AR)
تعليمـات السـلامة والمعلومـات المهمـة الأخـرى 137
Declaration of conformity 138
Declaration of conformity 140
Declaration of conformity EAC 142
Declaration of performance. 144

Original safety instructions

These safety instructions give a quick overview of the safety precautions to be taken in connection with any work on this product.

Observe these safety instructions during handling, installation, operation, maintenance, service and repair of this product.

These safety instructions is a supplementary document, and all safety instructions will appear again in the relevant sections of the installation and operating instructions.

Keep these safety instructions at the installation site for future reference.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Installing the product

CAUTION

Crushing of feet



Minor or moderate personal injury

- Use safety shoes when handling the pump.



Unilift CC 5 is for indoor use only. Unilift CC 7 and CC 9 are suitable for both indoor and outdoor use.



Make sure that there are minimum 3 m free cable above the liquid level. This limits the maximum installation depth to 7 m for pumps with 10 m cable and to 2 m for pumps with 5 m cable.

Electrical connection

DANGER

Electric shock



Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before starting any work on the product. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- Connect pumps without plug permanently to the fixed wiring via an external main switch with a minimum contact gap of 3 mm in all poles.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- The pump must be earthed.
- The protective earth of the power outlet must be connected to the protective earth of the pump. The plug must therefore have the same PE connection system as the power outlet. If not, use a suitable adapter.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- The installation must be fitted with a residual current device (RCD) with a tripping current less than 30 mA.

DANGER

Electric shock

Death or serious personal injury

- If the pump is used for cleaning or other maintenance of swimming pools, garden ponds or similar places, make sure that the pump is supplied through a residual-current circuit breaker with a rated residual operating current of 30 mA.

Starting up the product

WARNING

Flammable material



Death or serious personal injury

- Do not use the pump for flammable liquids, such as diesel oil, petrol or similar liquids.

DANGER

Electric shock



Death or serious personal injury

- Do not use the pump in swimming pools, garden ponds or similar places if there are people in the water.

Servicing the product

DANGER

Electric shock



Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before starting any work on the product. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

DANGER

Electric shock



Death or serious personal injury

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.

Fault finding the product

DANGER

Electric shock



Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before starting any work on the product. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on.

Превод на оригиналната английска версия

Тези инструкции за безопасност представляват бърз обзор на мерките за безопасност, които трябва да се предприемат във връзка с всякакви видове работа по този продукт.

Спазвайте тези инструкции за безопасност при пренасяне, монтаж, експлоатация, поддръжка, сервиз и ремонт на този продукт.

Настоящите инструкции за безопасност са допълнителен документ, като всички инструкции за безопасност ще бъдат отново изложени в съответните раздели на инструкциите за монтаж и експлоатация.

Съхранявайте тези инструкции за безопасност на мястото на монтажа с цел бъдещи справки.

Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания, ако са под надзор или им е проведено обучение относно безопасното използване на продукта и ако разбират свързаните с него опасности.

Не се допуска деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на продукта от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Инсталиране на продукта

ВНИМАНИЕ

Премазване на краката

Може да доведе до леки или средни наранявания

- При пренасяне на помпата носете предпазни обувки.

Unilift CC 5 е за използване само на закрито. Unilift CC 7 и CC 9 са подходящи за използване и на закрито, и на открито.

Уверете се, че над нивото на течността има най-малко 3 м свободен кабел. Това ограничава максималната дълбочина на монтажа до 7 м за помпи с 10 м кабел и до 2 м за помпи с 5 м кабел.

Електрическо свързване

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Преди да започнете работа по продукта, изключете ел. захранването. Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Свързвайте помпите без щепсел за постоянно към фиксираната електрическа инсталация през външен електрически прекъсвач с минимално разстояние между контактите от 3 mm за всички полюси.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания

- Помпата трябва да е заземена.



- Защитното заземяване на електрическия контакт трябва да е свързано към това на помпата. Затова щепселът трябва да е със същата система за заземяване като електрическия контакт. Ако не е, използвайте подходящ адаптер.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Инсталацията трябва да е оборудвана с дефектно-токова защита (RCD) с ток на изключване под 30 mA.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Ако помпата се използва за почистване или друг вид поддръжка на басейни, градински езера или подобни места, уверете се, че се захранва през прекъсвач за дефектно-токова защита с номинален работен остатъчен ток от 30 mA.

Стартиране на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Огнеопасни материали

Смърт или тежки наранявания



- Не използвайте помпата за възпламеними течности, като дизелово гориво, бензин и подобни течности.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Не използвайте помпата в плувни басейни, градински езера или подобни места, когато има хора във водата.

Сервизно обслужване на продукта

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Преди да започнете работа по продукта, изключете ел. захранването. Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Ако кабелът за електрозахранването е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен партньор на производителя или лице с подобна квалификация, за да се избегнат злополуки.

Откриване на неизправности в продукта

ОПАСНОСТ

Електрически удар

Смърт или тежки наранявания



- Преди да започнете работа по продукта, изключете ел. захранването. Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

Překlad originální anglické verze

Tyto bezpečnostní pokyny poskytují rychlý přehled bezpečnostních opatření, které je třeba podniknout v souvislosti s jakoukoli prací na tomto výrobku.

Dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při manipulaci, instalaci, provozu, údržbě, servisu a opravách výrobku.

Tyto bezpečnostní pokyny jsou doplňkový dokument a všechny bezpečnostní pokyny jsou znovu uvedeny i v relevantních sekcích montážního a provozního návodu.

Uchovávejte tyto bezpečnostní pokyny na místě instalace pro referenci.

Toto zařízení mohou používat děti od osmi let a osoby se sníženými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, jestliže jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí možným rizikům.

Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a údržbu zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.

Instalace výrobku

UPOZORNĚNÍ

Rozdrcení nohou

Menší nebo střední újma na zdraví

- Při manipulaci s čerpadlem používejte ochrannou obuv.

Čerpadlo Unilift CC 5 je určeno pouze k vnitřnímu použití. Čerpadla Unilift CC 7 a CC 9 jsou vhodná k vnitřnímu i venkovnímu použití.

Zajistěte, aby bylo nad hladinou kapaliny alespoň 3 m volného kabelu. Tento limit u čerpadel s 10 m kabelem omezuje instalační hloubku na 7 m a s 5 m kabelem na 2 m.

Elektrické připojení

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí. Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Čerpadlo můžete připojit bez použití zástrčky přímo k pevnému vedení, a to přes hlavní vypínač, který má vzdálenost mezi kontakty všech pólů minimálně 3 mm.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Čerpadlo musí být uzemněno.



- Ochranný zemnící vodič ze síťové zásuvky musí být připojen k ochrannému zemnícímu vodiči čerpadla. Zástrčka proto musí mít stejný typ připojení ochranného zemnícího vodiče jako zásuvka. Pokud nemá, použijte adaptér.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Instalace musí být vybavena proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem menším než 30 mA.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Pokud se čerpadlo používá k čištění nebo údržbě bazénů, zahradních jezírek nebo obdobných míst, zajistěte, aby bylo čerpadlo napájeno pomocí obvodu s ochranným jističem (RCCB) s vypínacím proudem 30 mA.

Spouštění výrobku

VAROVÁNÍ

Hořlavý materiál

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Nepoužívejte čerpadlo na hořlavé kapaliny, jako je nafta, benzin nebo obdobné kapaliny.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Čerpadlo se nesmí používat v bazénech, zahradních nádržích nebo podobných místech, pokud jsou ve vodě lidé.

Servis výrobku

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí. Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní partner nebo podobně způsobilí pracovníci, aby se zabránilo nebezpečí úrazu.

Hledání chyb výrobku

NEBEZPEČÍ

Úraz elektrickým proudem

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte napájecí napětí. Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

Übersetzung des englischen Originaldokuments

In diesen Sicherheitshinweisen erhalten Sie einen kurzen Überblick über die Vorkehrungsmaßnahmen, die Sie in Verbindung mit jeglichen Arbeiten an diesem Produkt beachten müssen.

Beachten Sie diese Sicherheitshinweise bei der Handhabung, der Installation und beim Betrieb dieses Produkts sowie bei jeglichen Wartungs-, Service- und Reparaturarbeiten an diesem Produkt.

Diese Sicherheitshinweise stellen ein ergänzendes Dokument dar. Alle Sicherheitshinweise werden auch in den relevanten Abschnitten der Montage- und Betriebsanleitung aufgeführt.

Bitte bewahren Sie diese Sicherheitshinweise am Aufstellungsort auf, um einen schnellen Zugriff darauf zu gewährleisten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen dieses Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Kinder dürfen dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.

Produktinstallation

VORSICHT

Quetschung der Füße

Leichte oder mittelschwere Personenschäden

- Tragen Sie beim Handhaben der Pumpe Sicherheitsschuhe.

Die Unilift CC 5 ist ausschließlich für die Aufstellung im Gebäude vorgesehen. Die Unilift CC 7 und CC 9 sind für die Aufstellung im Gebäude und im Freien geeignet.

Stellen Sie sicher, dass das Kabel mindestens 3 Meter aus der Flüssigkeit herausragt. Damit wird die maximale Einbautiefe für Pumpen mit einem 10 Meter langen Kabel auf 7 Meter und für Pumpen mit einem 5 Meter langen Kabel auf 2 Meter beschränkt.

Elektrischer Anschluss

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Schließen Sie Pumpen ohne Stecker dauerhaft an die Festverkabelung an. Verwenden Sie dazu einen Hauptschalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm an allen Polen.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Die Pumpe muss geerdet werden.
- Der Schutzleiter der Steckdose muss an den Schutzleiter der Pumpe angeschlossen werden. Daher muss der Stecker über das gleiche Schutzleitersystem verfügen wie die Steckdose. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden

- Die Installation muss mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von weniger als 30 mA ausgestattet werden.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Wird die Pumpe zum Reinigen oder Warten von Schwimmbecken, Gartenteichen o. Ä. verwendet, stellen Sie sicher, dass die Pumpe mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA ausgerüstet ist.

Inbetriebnahme des Produkts

WARNUNG

Brennbarer Stoff

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Verwenden Sie die Pumpe niemals zum Fördern brennbarer Medien wie zum Beispiel Dieselkraftstoff, Benzin oder ähnlicher Flüssigkeiten.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Setzen Sie die Pumpe nicht in Schwimmbecken, Gartenteichen o. Ä. ein, solange sich noch Personen im Wasser befinden.

Servicearbeiten am Produkt

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Ein beschädigtes Stromkabel darf nur vom Hersteller, von einer von ihm anerkannten Reparaturwerkstatt oder von autorisiertem Fachpersonal mit entsprechender Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Störungssuche beim Produkt

GEFAHR

Stromschlag

Tod oder ernsthafte Personenschäden



- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Oversættelse af den originale engelske udgave

Disse sikkerhedsanvisninger giver et hurtigt overblik over de sikkerhedsforanstaltninger der skal træffes i forbindelse ved arbejde på dette produkt.

Overhold disse sikkerhedsanvisninger ved håndtering, installation, betjening, vedligeholdelse, service og reparation af dette produkt.

Disse sikkerhedsanvisninger er et supplerende dokument, og alle sikkerhedsanvisninger vises igen i de relevante afsnit i monterings- og driftsinstruktionen.

Opbevar disse sikkerhedsanvisninger på installationsstedet til fremtidig brug.

Dette apparat må anvendes af børn over 8 år og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til produktet, forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af apparatet og forstår den dermed forbundne risiko.

Børn må ikke lege med dette apparat. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet må ikke foretages af børn uden opsyn.

Installation af produktet

FORSIGTIG

Knusning af fødder

Lettere personskade

- Brug sikkerhedssko når du håndterer pumpen.

Unilift CC 5 er kun beregnet til indendørs brug. Unilift CC 7 og CC 9 kan anvendes både indendørs og udendørs.

Sørg for at der er minimum 3 m frit kabel over væskeniveauet. Dette begrænser den maksimale installationsdybde til 7 m for pumper med 10 m kabel og til 2 m for pumper med 5 m kabel.

Eltilslutning

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet. Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Slut pumper uden stik permanent til den faste installation via en ekstern hovedafbryder med en brydeafstand på minimum 3 mm i alle poler.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade

- Pumpen skal forbindes til jord.



- Kontaktens beskyttelsesjord skal sluttes til pumpens beskyttelsesjord. Stikket skal derfor have samme PE-system som kontakten. Brug en egnet adapter hvis det ikke er tilfældet.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Installationen skal forsynes med en fejlstrømsafbryder (HPFI) med en udløsningsstrøm på mindre end 30 mA.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Hvis pumpen bruges til rengøring eller vedligeholdelse af svømmebassiner, havedamme eller lignende steder, sørg da for at pumpen forsynes gennem et fejlstrømsrelæ med en nominel driftsstrøm på 30 mA.

Idriftsætning af produktet

ADVARSEL

Brandfarligt materiale

Død eller alvorlig personskade



- Brug ikke pumpen til brandfarlige væsker, såsom dieselolie, benzin eller lignende væsker.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Brug ikke pumpen i svømmebassiner, havedamme og lignende steder hvis der er personer i vandet.

Service af produktet

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet. Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Hvis strømforsyningskablet bliver beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en person med tilsvarende kvalifikationer for at undgå fare.

Fejlfinding på produktet

FARE

Elektrisk stød

Død eller alvorlig personskade



- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet. Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

Tõlge ingliskeelsest originaalist

Need ohutusjuhised annavad kiire ülevaate ohutusnõuetest, mida peab arvestama antud tootega tööd tehes.

Järgige neid ohutusjuhiseid antud toote käitlemise, paigaldamise, kasutamise, hooldamise ja parandamise ajal.

Need ohutusjuhised on täiendav dokument ja kõik ohutusnõuded on ka kirjas asjakohase peatüki juures paigaldus- ja kasutusjuhendis.

Hoidke neid ohutusjuhiseid paigalduskohas hilisemaks kasutamiseks.



Järelevalve all võivad seda seadet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringikäimiseks, kui nad on saanud eelnevalt juhiseid, kuidas tootega ohutult ringi käia, ja saavad kaasnevatest ohtudest aru.

Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelvalveta antud toodet puhastada ega hooldada.

Pumba paigaldamine

ETTEVAATUST

Jalgade vigastamine



Väikese või keskmise astme vigastus

- Pumba käsitlemisel kandke ohutusjalatseid.

Unilift CC 5 on ette nähtud ainult sisetingimustes kasutamiseks. Pumbad Unilift CC 7 ja CC 9 sobivad nii sise- kui välistingimustes kasutamiseks.

Veenduge, et kaabel ulatuks vähemalt 3 m üle vedeliku taseme. See piirab maksimaalse paigaldussügavuse 7 m pumpadel, millel on 10 m kaabel, ja 2 m pumpadele, millel on 5 m kaabel.

Elektriühendus

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Lülitage pumba elektritoide välja enne, kui alustate pumbaga töötamist. Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Ühendage ilma pistikuta pumbad püsivalt statsionaarse juhtmestikuga välise pealüliti kaudu, mille minimaalne kontaktivahe kõigil klemmidel on 3 mm.

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Pump peab olema maandatud.
- Pistikupesa maandus tuleb ühendada pumba maandusega. Sellepärast peab pistikul olema sama PE-ühendussüsteem kui pistikupesal. Kui ei ole sama süsteem, siis kasutage adapterit.

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Paigaldis tuleb varustada rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD), mille rakendusvool on alla 30 mA.

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Kui pumpa kasutatakse basseini, aiatiigi või sarnaste kohtade puhastamiseks või hooldamiseks, siis veenduge, et pumba toitel on rikkevoolukaitse (RCCB), mille nimi-rakendusvool on 30 mA.

Pumba käivitamine

HOIATUS

Tuleohtlik materjal

Surm või tõsised vigastused



- Pumpa ei tohi kasutada kergsüttivate vedelike pumpamiseks nagu diiselõli, bensiin või sarnased vedelikud.

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Ära kasuta pumpa ujumisbasseinides, aiatiikides ja sarnastes kohtades, kui vees viibivad inimesed.

Toote hooldamine

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Lülitage pumba elektritoide välja enne, kui alustate pumbaga töötamist. Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see lasta tootjal, tootja hooldus-partneril või mõnel muul kvalifitseeritud isikul ohu vältimiseks välja vahetada.

Toote rikkeotsing

OHT

Elektrilöök

Surm või tõsised vigastused



- Lülitage pumba elektritoide välja enne, kui alustate pumbaga töötamist. Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

Traducción de la versión original en inglés

Estas instrucciones de seguridad permiten familiarizarse rápidamente con las medidas de seguridad que deben tomarse al llevar a cabo cualquier tarea relacionada con este producto.

Respete estas instrucciones de seguridad durante la manipulación, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento, la revisión y la reparación de este producto.

Estas instrucciones de seguridad componen un documento complementario; todas las instrucciones de seguridad aparecen de nuevo en las secciones correspondientes de las instrucciones de instalación y funcionamiento.

Mantenga estas instrucciones de seguridad cerca del lugar de instalación para facilitar su consulta en el futuro.

Este equipo es apto para el uso por niños a partir de 8 años y personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente, o bien carentes de experiencia y conocimientos, siempre que permanezcan bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del equipo y comprendan los riesgos asociados.

Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del equipo no deben ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.

Instalación del producto

PRECAUCIÓN

Aplastamiento de los pies

Lesión personal leve o moderada

- Use calzado de seguridad al manipular la bomba.

Las bombas Unilift CC 5 están destinadas exclusivamente al uso en interiores. Las bombas Unilift CC 7 y CC 9 son aptas para el uso tanto en interiores como en exteriores.

Asegúrese de que queden siempre, al menos, 3 m de cable libre por encima del nivel de líquido. Esto limita la profundidad máxima de instalación a 7 m para bombas con cable de 10 m, y 2 m para bombas con cable de 5 m.

Conexión eléctrica

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto. Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- Las bombas sin enchufe deben permanecer conectadas a una instalación de cableado fija mediante un interruptor principal externo con una separación de contacto mínima de 3 mm en todos los polos.

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- La bomba debe permanecer conectada a tierra.
- El terminal de puesta a tierra de la toma de suministro eléctrico debe conectarse a la toma de puesta a tierra de la bomba. El enchufe, por tanto, debe poseer el mismo sistema de puesta a tierra que la toma de suministro eléctrico. Use un adaptador adecuado en caso contrario.

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- La instalación debe incorporar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de disparo inferior a 30 mA.

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- Si la bomba se emplea con fines de limpieza o mantenimiento de piscinas, estanques de jardín, etc., asegúrese de que se alimente mediante un interruptor diferencial de corriente residual (RCCB) con una corriente residual de accionamiento nominal de 30 mA.

Puesta en marcha del producto

ADVERTENCIA

Material inflamable

Muerte o lesión grave



- No use esta bomba para bombear líquidos inflamables, como gasóleo, gasolina u otros líquidos similares.

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- No use esta bomba en piscinas, estanques de jardín u otros lugares similares si hay personas en el agua.

Inspección del producto

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto. Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- Si el cable de alimentación resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, la empresa autorizada por el fabricante para la prestación de este tipo de servicios o personal igualmente autorizado con objeto de evitar posibles riesgos.

Localización de averías del producto

PELIGRO

Descarga eléctrica

Muerte o lesión grave



- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto. Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

Alkuperäisen englanninkielisen version käännös

Nämä turvallisuusohjeet ovat yhteenveto tämän tuotteen yhteydessä noudatettavista turvallisuusmääräyksistä.

Näitä turvallisuusohjeita on noudatettava tuotteen käsittelyn, asennuksen, käytön, ylläpidon, huollon ja korjauksen aikana.

Nämä turvallisuusohjeet muodostavat lisäasiakirjan, ja kaikki turvallisuusohjeet näkyvät myös asennus- ja käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Näitä turvallisuusohjeita on säilytettävä asennuspaikalla.

Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta valvotusti tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti.

Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä laitetta ilman valvontaa.

Asennus

HUOMIO

Jalkavammojen vaara

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä turvakenkiä käsitellessäsi pumppua.

Unilift CC 5 on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Unilift CC 7- ja CC 9 soveltuvat sisä- ja ulkokäyttöön.

Varmista, että nestepinnan yläpuolella on vähintään 3 metriä vapaata kaapelia. Siksi 10 metrin kaapelilla varustettujen pumppujen asennussyvyys voi olla korkeintaan 7 m ja 5 metrin kaapelilla varustettujen pumppujen asennussyvyys voi olla korkeintaan 2 m.

Sähköliitäntä

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä. Varmista, ettei sähkövirtaa voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Jos pumpussa ei ole pistoketta, kytke pumppu kiinteään asennukseen tarkoitetuilla johtimilla ja ulkoisella verkkokytkimellä, jossa kaikkien napojen katkaisuvälin on oltava vähintään 3 mm.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Pumppu on maadoitettava.
- Pistorasian suojamaajohdin on liitettävä pumpun suojamaaliitäntään. Tästä syystä pistotulpassa on oltava pistorasiaa vastaava PE-liitin. Jos näin ei ole, käytä sovitinta.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Kokoonpanoon on asennettava vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on < 30 mA.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Jos pumppua käytetään uima-altaiden, koristealtaiden tai vastaavien muiden altaiden puhdistukseen tai huoltoon, pumpussa on oltava vikavirtasuojakytkin (RCCB), jonka nimellinen käyttövirta on 30 mA.

Käyttöönotto

VAROITUS

Helposti syttyvä materiaali

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Älä käytä pumppua helposti syttyvien nesteiden, kuten dieselin, bensiinin tai vastaavien nesteiden pumppaamiseen.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Älä käytä pumppua uima-altaissa, koristealtaissa tai muissa vastaavissa altaissa, kun niissä on ihmisiä.

Huolto

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä. Varmista, ettei sähkövirtaa voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Jos virtakaapeli on vaurioitunut, sen saa turvallisuussyistä vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen valtuuttama huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.

Laitteen vianetsintä

VAARA

Sähköisku

Kuolema tai vakava loukkaantuminen



- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä. Varmista, ettei sähkövirtaa voida epähuomiossa kytkeä päälle.

Traduction de la version anglaise originale

Ces consignes de sécurité donnent un bref aperçu des précautions à prendre lors de toute intervention sur le produit.

Observer ces instructions lors de la manipulation, de l'installation, du fonctionnement, de l'entretien et de la réparation du produit.

Ces consignes forment un document supplémentaire ; toutes les consignes figurent également dans les paragraphes relatifs à l'installation et au fonctionnement concernés.

Conserver ces consignes de sécurité sur le lieu d'installation du produit pour référence ultérieure.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont correctement surveillées ou formées à l'utilisation du produit en toute sécurité et si les risques encourus ont été bien compris.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Installation du produit

PRÉCAUTIONS

Écrasement des pieds

Accident corporel mineur ou modéré

- Utiliser des chaussures de sécurité lors de la manipulation de la pompe.

La pompe Unilift CC 5 est conçue uniquement pour une utilisation en intérieur. Les pompes Unilift CC 7 et CC 9 sont conçues pour une utilisation en intérieur comme en extérieur.

Veiller à ce qu'il y ait au moins 3 m de câble libre au-dessus du niveau du liquide. Cela limite la profondeur d'installation maximale à 7 m pour les pompes équipées d'un câble de 10 m et à 2 m pour les pompes avec 5 m de câble.

Branchement électrique

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, l'alimentation électrique doit être coupée. S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Raccorder les pompes sans fiche d'alimentation au câblage fixe de façon permanente via un interrupteur principal externe avec une distance de séparation des contacts d'au moins 3 mm au niveau de tous les pôles.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- La pompe doit être reliée à la terre.
- La mise à la terre de la prise électrique doit être raccordée à la mise à la terre de la pompe. La fiche doit donc être dotée du même raccord PE que la prise de courant. Sinon, utiliser un adaptateur approprié.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépassant pas 30 mA.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Si la pompe est utilisée pour le nettoyage ou l'entretien d'une piscine, d'un bassin de jardin ou d'un lieu similaire, veiller à ce que la pompe soit alimentée par un disjoncteur (RCCB) avec un courant de fonctionnement résiduel de 30 mA.

Démarrage du produit

AVERTISSEMENT

Matériau inflammable

Mort ou blessures graves



- Ne pas utiliser la pompe avec des liquides inflammables, tels que le diesel et l'essence.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- La pompe ne doit pas être utilisée dans des piscines, bassins de jardin ou endroits similaires lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Maintenance du produit

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, l'alimentation électrique doit être coupée. S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de maintenance ou un personnel équivalent qualifié pour éviter tout danger.

Dépannage

DANGER

Choc électrique

Mort ou blessures graves



- Avant toute intervention sur le produit, l'alimentation électrique doit être coupée. S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

Μετάφραση της πρωτότυπης Αγγλικής έκδοσης

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας παρέχουν μία γρήγορη ανασκόπηση των προφυλάξεων ασφαλείας που πρέπει να ληφθούν σε σχέση με οποιαδήποτε εργασία σε αυτό το προϊόν.

Τηρήστε τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας κατά τη διάρκεια χειρισμού, εγκατάστασης, λειτουργίας, συντήρησης, σέρβις και επισκευής αυτού του προϊόντος.

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας συνιστούν ένα συμπληρωματικό έγγραφο, και όλες οι οδηγίες ασφαλείας θα εμφανίζονται και πάλι στα σχετικά κεφάλαια των οδηγιών εγκατάστασης και λειτουργίας.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας στο χώρο εγκατάστασης για μελλοντική αναφορά.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά δεν επιτρέπεται χωρίς επιτήρηση.

Εγκατάσταση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΉ

Σύνθλιψη ποδιών

Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων

- Φοράτε παπούτσια ασφαλείας κατά το χειρισμό της αντλίας.

Η Unilift CC 5 προορίζεται για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Οι Unilift CC 7 και CC 9 είναι κατάλληλες για χρήση τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τουλάχιστον 3 μέτρα ελεύθερου καλωδίου πάνω από τη στάθμη του υγρού. Αυτό περιορίζει το μέγιστο βάθος εγκατάστασης στα 7 m για αντλίες με καλώδιο 10 m και στα 2 m για αντλίες με καλώδιο 5 m.

Ηλεκτρική σύνδεση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Συνδέστε τις αντλίες χωρίς φις μόνιμα στην καλωδίωση του κτιρίου μέσω ενός εξωτερικού κεντρικού διακόπτη με ελάχιστο κενό επαφής 3 mm σε όλους τους πόλους.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Η αντλία πρέπει να διαθέτει γείωση.
- Η προστατευτική γείωση του ρευματοδότη πρέπει να συνδεθεί με την προστατευτική γείωση της αντλίας. Γι' αυτό, το φις πρέπει να διαθέτει το ίδιο σύστημα σύνδεσης PE (γείωσης) με αυτό του ρευματοδότη. Εάν όχι, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Η εγκατάσταση πρέπει να εφοδιαστεί με μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ρεύμα διακοπής μικρότερο από 30 mA.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Εάν η αντλία χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ή άλλες εργασίες συντήρησης σε πισίνες, λιμνούλες κήπων ή παρόμοια μέρη, βεβαιωθείτε ότι η αντλία τροφοδοτείται μέσω ενός ρελέ διαφυγής, RCCB, με ονομαστικό ρεύμα διαφυγής των 30 mA.

Εκκίνηση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

Εύφλεκτο υλικό

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία για εύφλεκτα υγρά, όπως πετρέλαιο ντίζελ, βενζίνη ή παρόμοια υγρά.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε πισίνες, λιμνούλες κήπου ή παρόμοια μέρη εάν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.

Σέρβις του προϊόντος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Εάν το καλώδιο ρεύματος καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον συνεργάτη σέρβις του κατασκευαστή ή από παρόμοια καταρτισμένα άτομα για την αποφυγή κινδύνου.

Ανεύρεση βλαβών του προϊόντος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτροπληξία

Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων



- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

Prijevod originalne engleske verzije

Ove sigurnosne upute daju brzi pregled sigurnosnih upozorenja koja se moraju poduzeti u vezi s bilo kojim radom na ovom proizvodu.

Pratite ove sigurnosne upute tijekom korištenja, ugradnje, rada održavanja i popravka ovog proizvoda.

Ove sigurnosne upute su dopunska isprava i svih sigurnosnih uputa ponovno će se pojaviti u odgovarajućim poglavljima u Uputama za uporabu.

Držite ove sigurnosne upute na mjestu ugradnje za daljnje korištenje.

Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina ili više te sobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda na siguran način i razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i druge radove održavanja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Ugradnja proizvoda

PAŽNJA

Gnječenje nogu

Blaga ili srednja ozljeda

- Koristite zaštitne cipele kada radite na crpki.

Unilift CC 5 namijenjena je samo za korištenje u zatvorenom. Unilift CC 7 i CC 9 pogodne su za korištenje u zatvorenom i na otvorenom.

Pobrinite se da bude barem 3 metra slobodnog kabela iznad razine tekućine. To ograničava maksimalnu dubinu ugradnje na 7 m za crpke s kabelom od 10 m, i na 2 m za crpke s kabelom od 5 m.

Električni spojevi

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon. Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Crpke spojite bez utikača trajno na fiksno ožičenje putem eksterne glavne sklope s minimalnim kontaktnim razmakom od 3 mm na svim polovima.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda

- Crpka mora bit uzemljena.



- Zaštitno uzemljenje utičnice mora biti povezano sa zaštitnim uzemljenjem crpke. Utikač mora stoga imati isti sustav PE spoja kao i utičnica. U suprotnom uporabite prikladni adapter.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Instalaciju se mora montirati s pomoću uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom iskapčanja manjom od 30 mA.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Ako se crpka koristi za čišćenje ili održavanje bazena, umjetnih jezera ili sličnih mjesta, pobrinite se da se crpka napaja putem diferencijalne strujne sklopke, RCCB, sa strujom iskapčanja od 30 mA.

Pokretanje proizvoda

UPOZORENJE

Zapaljivi materijal

Smrt ili teška ozljeda



- Nemojte koristiti crpku za zapaljive tekućine, kao što je dizelsko ulje, benzin ili slične tekućine.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Nemojte koristiti crpku u bazenima, umjetnim jezerima ili sličnim mjestima kada ima ljudi u vodi.

Servisiranje proizvoda

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon. Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Ukoliko je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni predstavnik ili odgovarajuće kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle nesreće.

Otkrivanje smetnji na proizvodu

OPASNOST

Električni udar

Smrt ili teška ozljeda



- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite opskrbni napon. Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

Az eredeti angol változat fordítása

Ezek a biztonsági utasítások gyors áttekintést adnak azokra a biztonsági óvintézkedésekre vonatkozóan, amelyeket meg kell tenni, ha bármilyen munkát végeznek ezen a terméken.

Ezeket a biztonsági utasításokat be kell tartani a termék szállítása, telepítése, üzemeltetése, karbantartása, szervizelése és javítása során.

Ezek a biztonsági utasítások kiegészítő dokumentumnak tekintendők. Az összes biztonsági utasítás ismételten megjelenik a telepítési és üzemeltetési utasítás vonatkozó részeiben.

Őrizze ezeket a biztonsági utasításokat a telepítés helyszínén, hogy később is elérhetők legyenek!

Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, ha felügyeletet adnak melléjük, vagy ha oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára és megértették az ezzel járó kockázatokat.

Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek.

A szivattyú telepítése

VIGYÁZAT

Lábzúzódás

Könnyű, vagy közepesen súlyos személyi sérülés

- A szivattyú mozgatása közben viseljen védőcipőt.

A Unilift CC 5 csak beltéri használatra készült. A Unilift CC 7 és CC 9 beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmasak.

Gondoskodjon arról, hogy a folyadékszint felett minimum 3 m szabad kábel legyen. Ez 7 m-re korlátozza a 10 m-es kábellel felszerelt szivattyúk maximális beépítési mélységét, és 2 m-re az 5 m-es kábellel szerelt szivattyúkét.

Elektromos bekötés

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Kapcsolja le a tápfeszültséget a terméken végzendő munkavégzés előtt. Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- A csatlakozódugó nélküli szivattyúkat olyan külső főkapcsolón keresztül csatlakoztassa véglegesen a rögzített huzalozáshoz, amelynek érintkezői között a minimális távolság 3 mm.

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- A szivattyút megfelelő módon földelni kell.
- A dugaszolóaljzat védőföldelését feltétlenül össze kell kötni a szivattyú védőföldelésével. Ezért a dugó és a hálózati aljzat védőföldelő (PE) csatlakozó rendszerének azonosnak kell lennie. Ha eltérőek, akkor használjon megfelelő adaptert.

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- A telepítést egy olyan áram-védőkapcsolóval (RCD vagy FI relé) kell ellátni, amelynek kioldási árama kevesebb, mint 30 mA.

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Ha a szivattyút úszómedencék, kerti tavak vagy más, hasonló helyek tisztítására vagy karbantartási munkáihoz használják, akkor a szivattyú táplálása feltétlenül egy 30 mA-nél kisebb kioldási áramú áram-védőkapcsolón (RCCB vagy FI relé) keresztül történjen.

A termék beüzemelése

FIGYELMEZTETÉS

Tűzveszélyes anyag

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Ne használja a szivattyút gyúlékony anyagok, mint például gázolaj, benzin vagy hasonló folyadékok szállítására.

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Ne használja a szivattyút medencékben, kerti tavakban, vagy hasonló helyeken, ha emberek tartózkodnak a vízben.

A termék szervizelése

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Kapcsolja le a tápfeszültséget a terméken végzendő munkavégzés előtt. Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a gyártó szervizpartnerének, vagy más, képzett szakembernek ki kell cserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Hibakeresés a terméken

VESZÉLY

Áramütés

Halálos vagy súlyos személyi sérülés



- Kapcsolja le a tápfeszültséget a terméken végzendő munkavégzés előtt. Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

Traduzione della versione originale inglese

Le presenti istruzioni di sicurezza offrono una rapida panoramica delle misure di sicurezza da adottare in relazione a qualsiasi intervento su questo prodotto.

Osservare le presenti istruzioni di sicurezza durante la manipolazione, l'installazione, il funzionamento, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione di questo prodotto.

Le presenti istruzioni di sicurezza sono un documento integrativo e tutte le istruzioni di sicurezza appariranno di nuovo nelle sezioni pertinenti delle istruzioni di installazione e funzionamento.

Conservare le present istruzioni di sicurezza nel sito di installazione per riferimenti futuri.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere svolte da bambini senza supervisione.

Installazione del prodotto

ATTENZIONE

Schiacciamento dei piedi

Lesioni personali di lieve o moderata entità

- Utilizzare scarpe di sicurezza quando si maneggia la pompa.

Unilift CC 5 è solo per uso interno. Unilift CC 7 e CC 9 sono adatte per l'uso interno ed esterno.

Assicurarsi che vi sia un minimo di 3 m di cavo libero oltre il livello del liquido. Ciò limita la profondità massima di installazione a 7 m per le pompe con cavo da 10 m e a 2 m per pompe con cavo da 5 m.

Collegamento elettrico

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Collegare le pompe senza spina in modo permanente al cablaggio fisso tramite un interruttore di rete esterno con una distanza minima di contatto di 3 mm in tutti i poli.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Collegare a terra la pompa.
- Il conduttore di messa a terra della presa deve essere collegato al conduttore di messa a terra della pompa. Il sistema di collegamento del conduttore di messa a terra della spina deve essere lo stesso di quello della presa. In caso contrario, utilizzare un adattatore adeguato.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Le installazioni permanenti devono essere dotate di un interruttore differenziale (RCB) con corrente di intervento inferiore a 30 mA.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Se la pompa viene utilizzata per la pulizia o altri interventi di manutenzione di piscine, stagni da giardino, ecc., assicurarsi che la pompa venga alimentata tramite un interruttore differenziale, RCCB, con corrente di esercizio residua stimata di 30 mA.

Avviamento del prodotto

AVVERTENZA

Materiale infiammabile

Morte o gravi lesioni personali



- Non usare la pompa per liquidi infiammabili, come gasolio, benzina o simili.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Non usare la pompa in piscine, stagni da giardino, ecc. quando vi sono persone in acqua.

Assistenza del prodotto

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal relativo service partner o da altro personale qualificato per evitare rischi.

Ricerca di guasti nel prodotto

PERICOLO

Scossa elettrica

Morte o gravi lesioni personali



- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

Originalios angliškos versijos vertimas

Šioje saugumo instrukcijoje pateikiama trumpa atsargumo priemonių, kurių reikia imtis atliekant bet kokius darbus su šiuo produktu, apžvalga.

Laikykitės šioje saugumo instrukcijoje pateiktų nurodymų produkto tvarkymo, įrengimo, eksploatavimo, techninės priežiūros ir remonto metu.

Ši saugumo instrukcija yra papildomas dokumentas; visi saugumo nurodymai taip pat pateikti atitinkamuose įrengimo ir naudojimo instrukcijos skyriuose.

Laikykite šią saugumo instrukciją įrengimo vietoje, kad būtų galima ją bet kada pasiskaityti.

Šį įrenginį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti įrenginį ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Draudžiama vaikams su šiuo įrenginiu žaisti. Draudžiama vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus.

Produkto įrengimas

DĖMESIO

Pėdų sutraiškymas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Dirbdami su siurbliu mūvėkite apsauginius batus.

"Unilift" CC 5 siurbliai skirti naudoti tik patalpoje. "Unilift" CC 7 ir CC 9 siurbliai gali būti naudojami ir patalpoje, ir lauke.

Pasirūpinkite, kad virš skysčio lygio liktų mažiausiai 3 m kabelio. Tai siurbliams su 10 m kabeliu maksimalų įrengimo gylį apriboja iki 7 m, o siurbliams su 5 metrų kabeliu - iki 2 m.

Elektros maitinimo prijungimas

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite elektros maitinimą. Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Siurblius be kištuko stacionariai prijunkite prie išorinio įvadinio kirtiklio, kuriame tarpelis tarp atidarytų kontaktų visuose poliuose yra ne mažesnis kaip 3 mm.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Siurblys turi būti įžemintas.



- Elektros lizdo įžeminimo kontaktas turi būti prijungtas prie siurblio įžeminimo kontakto. Todėl kištuko įžeminimo kontaktas turi atitikti lizdo įžeminimo kontaktą. Jei taip nėra, naudokite tinkamą adapterį.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Instaliacijoje turi būti srovės liekamosios srovės relė (LSR), kurios suveikimo srovė yra mažesnė kaip 30 mA.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Jei siurblys naudojamas plauti ar kitaip prižiūrėti plaukimo baseinus, sodo tvenkinius ar kitas panašiais vietas, pasirūpinkite, kad jis būtų maitinamas per liekamosios srovės relę (RCCB), kurios nominali darbinė liekamoji srovė yra 30 mA.

Produkto paleidimas

ĮSPĖJIMAS

Degi medžiaga

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Nenaudokite siurblio siurbti degiems skysčiams, pvz., dyzelinui, benzinui ir kt.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Siurblio negalima naudoti plaukimo baseinuose, tvenkiniuose ar kitose panašiose vietose, jei vandenyje yra žmonių.

Produkto techninė priežiūra

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite elektros maitinimą. Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Jei pažeistas maitinimo kabelis, kad būtų išvengta pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo serviso partneris arba panašią kvalifikaciją turintys asmenys.

Produkto sutrikimų šalinimas

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite elektros maitinimą. Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

Oriģinālās angļu valodas versijas tulkojums

Šīs drošības norādes sniedz ātru pārskatu par piesardzības pasākumiem, kas jāievēro, veicot jebkuru darbu ar šo produktu.

Šīs drošības norādes jāievēro šī produkta pārvietošanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas, apkopes, apkalpošanas un remonta laikā.

Šīs drošības norādes ir papildu dokuments, un visas drošības norādes būs vēlreiz redzamas attiecīgajās uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju sadaļās.

Glabājiet šīs drošības norādes objektā turpmākai atsaucei.

Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, sensoriem vai garīgiem traucējumiem vai bez attiecīgas pieredzes un zināšanām, ja tas tiek darīts citu uzraudzībā vai šīs personas ir instruētas par šīs ierīces drošu lietošanu un izprot ar tās lietošanu saistītos riskus.

Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo iekārtu. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt šo iekārtu vai veikt tās apkopi.

Produkta uzstādīšana

UZMANĪBU

Kāju saspiešana

Nelielas vai vidēji smagas ķermeņa traumas

- Pārvietojot sūkni, izmantojiet aizsargapavus.

Unilift CC 5 ir paredzēts izmantošanai tikai telpās. Unilift CC 7 un CC 9 sūkņus ir iespējams izmantot gan telpās, gan brīvā dabā.

Nodrošiniet, lai virs šķidruma līmeņa esošās kabeļa brīvās daļas garums būtu vismaz 3 metri. Tas ierobežo maksimālo uzstādīšanas dziļumu līdz 7 m sūkņiem ar 10 m garu kabeli un līdz 2 m sūkņiem ar 5 m garu kabeli.

Elektriskais pieslēgums

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi. Jānodrošina, lai energoapgāde nevarētu nejauši ieslēgties.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Savienojiet sūkņus bez aizgriežņa pastāvīgā sistēmā ar fiksētu elektroinstalāciju, izmantojot ārējo galveno slēdzi, kuram minimālā sprauga starp kontaktiem visos polos ir 3 mm.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas

- Sūknim jābūt iezemētam.



- Kontaktrozetes aizsargzemējums ir jāsavieno ar sūkņa aizsargzemējumu. Tāpēc aizgrieznim ir jābūt tādai pašai aizsargzemējuma savienojuma sistēmai, kāda ir kontaktrozetei. Ja savienojuma sistēma atšķiras, izmantojiet atbilstošu savienotājelementu.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Pastāvīgajā sistēmā jābūt uzstādītai diferenciālās strāvas ierīcei (RDC), kuras nostrādes strāva ir mazāka nekā 30 mA.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Ja sūkni izmanto peldbaseinu, dārza dīķu vai līdzīgu vietu tīrīšanai vai to uzturēšanas darbu veikšanai, pārliecinieties, vai sūkņa elektroapgāde notiek, izmantojot paliekošās strāvas noplūdes aizsargslēdzi jeb RCCB, kura nominālā darba strāva ir 30 mA.

Produkta ieslēgšana

BRĪDINĀJUMS

Ugunsnedrošs materiāls

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Neizmantojiet sūkni, lai sūknētu tādus uzliesmojošus šķidrumus kā dīzeļdegviela, benzīns u. tml.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Neizmantojiet sūkni peldbaseinos, dārza dīķos vai līdzīgās vietās, ja ūdenī uzturas cilvēki.

Produkta tehniskā apkope

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi. Jānodrošina, lai energoapgāde nevarētu nejauši ieslēgties.

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Bojāta elektroapgādes kabeļa gadījumā, lai izvairītos no riska, kabeļa nomaiņa jāveic ražotājam, tā pilnvarotam servisa pārstāvim vai darbiniekiem ar līdzīgu kvalifikāciju.

Izstrādājuma bojājumu meklēšana

BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciens

Nāve vai smagas ķermeņa traumas



- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi. Jānodrošina, lai energoapgāde nevarētu nejauši ieslēgties.

Vertaling van de oorspronkelijke Engelse versie

Deze veiligheidsinstructies bieden een beknopt overzicht van de voorzorgsmaatregelen die moeten worden genomen in verband met alle werkzaamheden aan dit product.

Neem deze veiligheidsinstructies in acht tijdens het hanteren, installeren, bedienen, onderhouden en repareren van dit product.

Deze veiligheidsinstructies vormen een aanvullend document en alle veiligheidsinstructies worden opnieuw weergegeven in de relevante secties van de installatie- en bedieningsinstructies.

Bewaar deze veiligheidsinstructies op de plaats van installatie voor toekomstig gebruik.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruiken van het product en als zij de hieraan verbonden risico's begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gereinigd of onderhouden worden door kinderen die niet onder toezicht staan.

Het product installeren

LET OP

Verplettering van de voeten

Licht of middelzwaar persoonlijk letsel

- Gebruik veiligheidsschoenen bij het hanteren van de pomp.

Unilift CC 5 is alleen voor binnengebruik. Unilift CC 7 en CC 9-pompen zijn zowel geschikt voor binnen- als buitengebruik.

Zorg ervoor dat er ten minste 3 meter vrije kabel boven het vloeistofniveau aanwezig is. Hiermee wordt de installatiediepte voor pompen met 10 m kabel tot 7 m beperkt en voor pompen met 5 m kabel tot 2 m.

Elektrische aansluiting

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Schakel de voedingsspanning uit voordat u gaat werken aan het product. U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Sluit pompen zonder stekker permanent aan op de vaste bedrading via een externe hoofdschakelaar met een contactopening van ten minste 3 mm voor alle polen.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- De pomp dient geaard te zijn.
- De veiligheidsaarding van het stopcontact moet worden verbonden met de veiligheidsaarding van de pomp. De stekker moet daarom gebruikmaken van hetzelfde PE-aansluitsysteem als het stopcontact. Als dat niet het geval is, gebruik een geschikte adapter.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- De installatie dient via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van minder dan 30 mA te zijn aangesloten.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Als de pomp wordt gebruikt voor reiniging of voor ander onderhoud van zwembaden, tuinvijvers en dergelijke, zorgt u ervoor dat de pomp is uitgerust met een aardlekschakelaar, RCCB, met een nominale aardlekstroom van 30 mA.

Het product in bedrijf nemen

WAARSCHUWING

Ontvlambaar materiaal

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Gebruik de pomp niet voor ontvlambare of brandbare vloeistoffen zoals dieselolie, benzine of vergelijkbare vloeistoffen.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Gebruik de pomp niet in zwembaden, tuinvijvers, etc. als er personen in het water zijn.

Het product onderhouden of repareren

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Schakel de voedingsspanning uit voordat u gaat werken aan het product. U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Als de voedingskabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of door ander gekwalificeerd personeel vervangen te worden om gevaren te voorkomen.

Storingen van het product opsporen

GEVAAR

Elektrische schok

Dood of ernstig persoonlijk letsel



- Schakel de voedingsspanning uit voordat u gaat werken aan het product. U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

Tłumaczenie oryginalnej wersji z języka angielskiego

Te zalecenia dotyczące bezpieczeństwa stanowią krótki opis środków bezpieczeństwa dotyczących wszelkich prac związanych z tym produktem.

Należy przestrzegać tych zaleceń podczas przenoszenia, montażu, obsługi, konserwacji, serwisowania i naprawy produktu.

Niniejszy dokument jest dokumentem dodatkowym; wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa znajdują się również w odpowiednich częściach instrukcji montażu i eksploatacji produktu.

Należy przechowywać niniejsze zalecenia w miejscu montażu, co umożliwi dostęp do nich w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od ósmego roku życia, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru podejmować się czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Montaż produktu

UWAGA

Ryzyko zmiażdżenia stóp

Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Podczas przenoszenia pompy należy używać obuwia ochronnego.

Pompa Unilift CC 5 jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnętrznego. Pompy Unilift CC 7 oraz CC 9 przeznaczone są zarówno do użytku wewnętrznego, jak i zewnętrznego.

Upewnić się, że ponad maksymalnym poziomem wody znajdują się co najmniej 3 m kabla. Dzięki temu głębokość montażu ograniczona zostaje do 7 m dla pomp z kablem o długości 10 m oraz do 2 m dla pomp z kablem o długości 5 m.

Podłączenie elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne. Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Pompy bez wtyczek należy podłączyć na stałe do instalacji stałej za pośrednictwem zewnętrznego wyłącznika głównego z minimalną przerwą pomiędzy stykami równą 3 mm na wszystkich parach styków.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Pompa musi być uziemiona.
- Uziemienie ochronne gniazda musi być połączone z uziemieniem ochronnym pompy. W związku z tym uziemienie ochronne wtyczki musi być zgodne z uziemieniem ochronnym gniazda. W przeciwnym razie użyć odpowiedniego adaptera.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Konieczne jest zamontowanie wyłącznika różnicowoprądowego (ELCB) o wartości prądu zadziałania niższej niż 30 mA.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Jeżeli pompa wykorzystywana jest do czyszczenia lub konserwacji basenów kąpielowych, oczek wodnych lub podobnych zbiorników, to należy wyposażyć ją w wyłącznik różnicowoprądowy RCCB o prądzie znamionowym 30 mA.

Uruchamianie produktu

OSTRZEŻENIE

Materiał łatwopalny

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Nie używać pompy do cieczy łatwopalnych, takich jak olej napędowy, benzyna lub podobne substancje.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Podczas stosowania pompy w basenach kąpielowych, oczkach wodnych lub podobnych zbiornikach niedozwolone jest przebywanie w nich osób.

Serwisowanie produktu

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne. Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego musi on być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożenia.

Przegląd zakłóceń

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Porażenie prądem elektrycznym

Śmierć lub poważne obrażenia ciała



- Przed rozpoczęciem prac na urządzeniu należy wyłączyć zasilanie elektryczne. Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

Tradução da versão inglesa original

Estas instruções de segurança fornecem uma visão geral rápida das precauções de segurança a tomar relativamente a trabalhos realizados neste produto.

Cumpra estas instruções de segurança durante o manuseamento, a instalação, o funcionamento, a manutenção e a realização de assistência técnica e reparações neste produto.

Estas instruções de segurança são um documento suplementar e todas as instruções de segurança serão referidas novamente nas secções relevantes das instruções de instalação e funcionamento.

Guarde estas instruções de segurança no local de instalação para futura referência.

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, caso tenham sido supervisionadas ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com este equipamento. A limpeza e manutenção não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.

Instalação do produto

ATENÇÃO

Esmagamento de pés

Lesões pessoais de baixa ou média gravidade

- Utilize sempre calçado de segurança ao manusear a bomba.

A Unilift CC 5 destina-se apenas ao uso no interior. A Unilift CC 7 e CC 9 são adequadas para o uso no interior e no exterior.

Certifique-se de que há, pelo menos, 3 metros de cabo livre acima do nível do líquido. Isto limita a profundidade de instalação máxima a 7 m para bombas com cabo de 10 m e a 2 m para bombas com cabo de 5 m.

Ligação elétrica

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação. Certifique-se de que a alimentação elétrica não pode ser ligada inadvertidamente.

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Ligue as bombas fornecidas sem ficha de modo permanente à cablagem fixa através de um interruptor geral externo com uma distância de contacto mínima de 3 mm em todos os polos.

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- A bomba deve ser ligada à terra.
- A terra de proteção da saída da tomada deve ser ligada à terra de proteção da bomba. Por esse motivo, a ficha e a saída da tomada devem ter o mesmo sistema de ligação à terra de proteção. Caso contrário, utilize um adaptador adequado.

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- A instalação deve estar equipada com um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo inferior a 30 mA.

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Se a bomba for utilizada para a limpeza ou manutenção de piscinas, lagos de jardim ou equipamentos semelhantes, certifique-se de que a bomba é alimentada através de um disjuntor de corrente residual, RCCB, com uma corrente de disparo de 30 mA.

Proceder ao arranque do produto

AVISO

Material inflamável

Morte ou lesões pessoais graves



- Não utilize a bomba para líquidos inflamáveis, como gasóleo, gasolina ou líquidos semelhantes.

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Não utilize a bomba em piscinas, lagos de jardim ou equipamentos semelhantes quando estiverem pessoas dentro de água.

Assistência técnica ao produto

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação. Certifique-se de que a alimentação elétrica não pode ser ligada inadvertidamente.

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um representante de assistência técnica autorizado do mesmo ou por um técnico qualificado para evitar qualquer perigo.

Deteção de avarias no produto

PERIGO

Choque elétrico

Morte ou lesões pessoais graves



- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação. Certifique-se de que a alimentação elétrica não pode ser ligada inadvertidamente.

Traducerea versiunii originale în limba engleză

Aceste instrucțiuni de siguranță fac o prezentare generală succintă a măsurilor de siguranță care trebuie luate în legătură cu orice lucrare pe acest produs.

Respectați aceste instrucțiuni de siguranță în timpul manipulării, instalării, exploatării, întreținerii, service-ului și reparării acestui produs.

Aceste instrucțiuni de siguranță constituie un document suplimentar, și toate instrucțiunile de siguranță vor apărea din nou în secțiunile relevante ale instrucțiunilor de instalare și exploatare.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță la locul de instalare pentru consultare ulterioară.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau sunt instruite pentru utilizarea în condiții de siguranță a aparatului şi înţeleg pericolele implicate.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.

Instalarea produsului

ATENŢIE

Strivirea picioarelor

Accidentare ușoară sau moderată

- Utilizați încălțăminte de protecție când manipulați pompa.

Unilift CC 5 este numai pentru utilizare în interior. Unilift CC 7 și CC 9 sunt adecvate pentru utilizare în interior precum și în exterior.

Asigurați-vă că există cel puțin 3 m de cablu liber deasupra nivelului lichidului. Acest lucru limitează adâncimea de instalare la 7 m pentru pompele cu 10 m de cablu și la 2 m pentru pompele cu 5 m de cablu.

Conexiunea electrică

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs. Asigurați-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi recuplată accidental.

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Conectați pompele fără ștechere la cablajul fix printr-un întrerupător principal extern cu o distanță contact de minim 3 mm la toți polii.

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Pompa trebuie legată la pământ.
- Împământarea de protecţie a prizei de alimentare trebuie să fie conectată la împământarea de protecție a pompei. De aceea, ștecherul trebuie să aibă același sistem de conectare la împământarea de protecție ca și priza. Dacă nu, utilizați un adaptor adecvat.

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Instalația trebuie prevăzută cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare mai mic de 30 mA.

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Dacă pompa este utilizată pentru curățare sau lucrări de întreținere la piscine, iazuri de grădină sau locuri similare, asigurați-vă că pompa este prevăzută cu un disjunctor pentru curent rezidual, RCCB, cu un curent de declanșare de 30 mA.

Pornirea în funcțiune a produsului

AVERTIZARE

Material inflamabil

Deces sau accidentare gravă



- Nu utilizați pompa pentru lichide inflamabile, precum motorină, benzină sau lichide similare.

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Nu utilizaţi pompa în piscine, iazuri de gradină sau locuri similare atunci când sunt oameni în apă.

Deservirea produsului

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs. Asiguraţi-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi recuplată accidental.

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Când cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de fabricant, agentul său de service sau o persoană cu calificare similară pentru evitarea oricărui pericol.

Depanarea produsului

PERICOL

Electrocutare

Deces sau accidentare gravă



- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe lucrul la produs. Asiguraţi-vă că alimentarea de la rețea nu poate fi recuplată accidental.

Prevod originalne engleske verzije

Ova bezbednosna uputstva daju brzi pregled mera predostrožnosti koje treba preduzeti kod bilo kog posla na ovom proizvodu.

Sledite ova bezbednosna uputstva tokom rukovanja, instalacije, rada, održavanja, servisiranja i popravke ovog proizvoda.

Ova bezbednosna uputstva su dodatni dokument a sva bezbednosna uputstva će se pojaviti ponovo u odgovarajućim poglavljima uputstva za instalaciju i rad.

Čuvajte ova bezbednosna uputstva na mestu instalacije radi buduće upotrebe.

Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina pa naviše, osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe sa manjkom znanja i iskustva, pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da im je objašnjeno kako bezbedno koristiti proizvod i pod uslovom da razumeju uključene opasnosti.

Deca se ne smeju igrati ovim proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

Instalacija proizvoda

OPREZ

Nagnječenje stopala

Laka ili umerena telesna povreda

- Kada rukujete pumpom koristite sigurnosne cipele.

Unilift CC 5 je isključivo za upotrebu u prostoriji. Unilift CC 7 i CC 9 su pogodne za upotrebu u prostoriji i na otvorenom.

Vodite računa da postoji najmanje 3 m slobodnog kabla iznad nivoa tečnosti. Ovo ograničava maksimalnu dubinu instalacije na 7 m za pumpe sa 10 m kabla i na 2 m za pumpe sa 5 m kabla.

Električno povezivanje

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Pre nego što započnete rad na proizvodu, isključite napajanje strujom. Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Priključite pumpe bez utikača na fiksno ožičenje preko spoljnog glavnog prekidača sa minimalnim kontaktnim zazorom od 3 mm na svim polovima.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Pumpa mora biti uzemljena.
- Zaštitno uzemljenje utičnice napajanja mora biti povezano sa zaštitnim uzemljenjem pumpe. Zbog toga utikač mora imati isti PE sistem povezivanja kao i utičnica napajanja. U protivnom upotrebite prikladni adapter.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Instalacija mora imati zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) kod koga je struja aktiviranja manja od 30 mA.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Ako se pumpa koristi za čišćenje ili održavanje bazena, baštenskih jezera ili sličnih mesta, postarajte se da se pumpa napaja preko diferencijalne strujne sklopke, RCCB, sa nominalnom strujom aktiviranja od 30 mA.

Puštanje proizvoda u rad

UPOZORENJE

Zapaljivi materijal

Smrt ili teška telesna povreda



- Pumpe nemojte koristiti za zapaljive tečnosti, kao što su dizel gorivo, benzin ili slične tečnosti.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Nemojte koristiti pumpu u bazenu, baštenskim jezerima i sličnim mestima, kada ima nekoga u vodi.

Servisiranje proizvoda

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Pre nego što započnete rad na proizvodu, isključite napajanje strujom. Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Ako je kabl za napajanje oštećen, kako bi se izbegla opasnost mora ga zameniti proizvođač, njegov predstavnik ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Pronalaženje kvarova na proizvodu

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška telesna povreda



- Pre nego što započnete rad na proizvodu, isključite napajanje strujom. Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

Перевод оригинального документа на английском языке

Настоящие инструкции по технике безопасности представляют собой краткий обзор мер безопасности, которые необходимо предпринять в связи с любыми работами, связанными с данным изделием.

Необходимо соблюдать настоящие инструкции по технике безопасности во время погрузки/разгрузки, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания, сервисного обслуживания и ремонта данного изделия.

Настоящие инструкции по технике безопасности являются дополнительным документом, а все инструкции по технике безопасности также отображаются в соответствующих разделах руководства по монтажу и эксплуатации.

Данный документ должен постоянно находиться на месте монтажа для последующего использования.

Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом работы с изделием и знаниями о нём при условии, что такие лица находятся под присмотром или были проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают риски, связанные с ним.

Детям запрещено играть с данным изделием. Запрещается чистка и техническое обслуживание изделия детьми без присмотра.

Монтаж изделия

ВНИМАНИЕ

Раздавливание ног

Травма лёгкой или средней степени тяжести



- При выполнении погрузочно-разгрузочных работ на ногах должна быть защитная обувь.

Unilift CC 5 предназначен только для использования в помещении. Unilift CC 7 и CC 9 можно использовать как внутри помещения, так и снаружи.

Над уровнем жидкости должно быть не меньше 3 м свободного кабеля.

Это ограничивает максимальную глубину установки до 7 м для насосов с кабелем длиной 10 м и до 2 м для насосов с кабелем длиной 5 м.

Подключение электрооборудования

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Подключите насосы без штекера к стационарной проводке через внешний сетевой выключатель с минимальным контактным зазором 3 мм на всех полюсах.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- Насос должен быть заземлён.
- Насос должен быть подключён к защитному заземлению силовой розетки. Поэтому штекер должен иметь такую же систему подключения защитного заземления, что и силовая розетка. В противном случае воспользуйтесь подходящим переходником.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- Установка должна быть укомплектована устройством защитного отключения (УЗО) с током утечки менее 30 мА.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма

- В случае использования насоса для очистки или технического обслуживания плавательных бассейнов, садовых прудов или аналогичных мест убедитесь в том, что насос оснащён устройством защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током 30 мА.

Запуск изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Воспламеняющийся материал

Смерть или серьёзная травма



- Запрещается использовать насос для перекачивания воспламеняющихся жидкостей, таких как дизельное топливо, бензин или аналогичные жидкости.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Запрещается использовать насос в плавательных бассейнах, садовых прудах или в аналогичных местах, если в воде находятся люди.

Обслуживание изделия

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Если кабель питания повреждён, он должен быть заменён производителем, специалистом сервисной службы производителя или иными квалифицированным и специалистами.

Обнаружение и устранение неисправностей

ОПАСНО

Поражение электрическим током

Смерть или серьёзная травма



- Перед началом любых работ с изделием отключите электропитание. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

Översättning av den engelska originalversionen

Dessa säkerhetsanvisningar ger en snabb översikt över de säkerhetsåtgärder som ska vidtas i samband med arbete på denna produkt.

Beakta dessa säkerhetsanvisningarna vid hantering, installation, drift, underhåll, service och reparation av denna produkt.

Dessa säkerhetsanvisningar är kompletterande dokument och alla säkerhetsanvisningarna visas igen i tillämpliga avsnitt i monterings- och driftsinstruktionen.

Förvara dessa säkerhetsanvisningar på installationsplatsen för kommande behov.

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet samt personer som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har instruerats om säker användning av produkten och förstår de risker det innebär.

Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Installation av produkten

FÖRSIKTIGHET

Klämning av fötter

Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd skyddsskor när pumpen hanteras.

Unilift CC 5 är endast avsedd för inomhusbruk. Unilift CC 7 och CC 9 är lämpliga för användning både inomhus och utomhus.

Se till att det finns minst 3 meter fri kabel ovanför vätskenivån. Detta begränsar installationsdjupet till 7 m för pumpar med 10 m kabel och till 2 m för pumpar med 5 m kabel.

Elektrisk anslutning

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Anslut pumpar utan kontakt permanent till den fasta kabeldragningen via en extern huvudströmbrytare med ett minsta kontaktavstånd på 3 mm mellan alla poler.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador

- Pumpen måste vara jordad.



- Eluttagets skyddsjord måste anslutas till pumpens skyddsjord. Kontakten måste därför ha samma PE-anslutningssystem som eluttaget. I annat fall ska en lämplig adapter användas.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Installationen måste vara försedd med en jordfelsbrytare (RCD, JFB) med en utlösningsström mindre än 30 mA.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Om pumpen används för rengöring eller underhåll av simbassänger, trädgårdsdammar eller liknande anläggningar, ska det säkerställas att pumpen försörjs via en jordfelsbrytare, JFB, med utlösningsström 30 mA.

Driftsättning av produkten

VARNING

Brandfarligt material

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Använd inte pumpen för brandfarliga vätskor som dieselolja, bensin eller liknande vätskor.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Använd inte pumpen i simbassänger, trädgårdsdammar eller liknande om någon vistas i vattnet.

Service av produkten

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Om strömförsörjningskabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens representant eller annan likvärdigt kvalificerad person för att undvika risker.

Felsökning av produkten

FARA

Risk för elektriska stötar

Risk för dödsfall eller allvarliga personskador



- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten. Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

Prevod originalnega angleškega izvoda

Ta varnostna navodila dajejo hiter pregled varnostnih ukrepov, ki jih je treba sprejeti v zvezi z delom na tem izdelku.

Varnostna navodila upoštevajte pri rokovanju z izdelkom, njegovi namestitvi, med delovanjem, vzdrževanjem, servisom in popravilom.

Ta varnostna navodila so dodaten dokument. Vsa varnostna navodila se bodo ponovno pojavila v poglavjih navodil za namestitev in delovanje.

Varnostna navodila imejte ves čas na mestu namestitve izdelka.



To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe brez izkušenj in znanja, vendar le, če jih nadzira ustrezno usposobljena oseba, oziroma znajo to napravo varno uporabljati in poznajo morebitne nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora odraslih.

Montaža naprave

POZOR

Nevarnost poškodbe nog



Manjša ali zmerna telesna poškodba

- Pri delu s črpalko nosite zaščitne čevlje.

Unilift CC 5 je namenjena izključno za notranjo uporabo. Unilift CC 7 in CC 9 sta primerni tako za notranjo kot zunanjo uporabo.

Prepričajte se, da je nad nivojem tekočine vsaj 3 m prostega kabla. To omeji globino namestitve na 7 m za črpalke z 10 m kabla in na 2 m za črpalke s 5 m kabla.

Električna priključitev

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Pred pričetkom del na napravi izklopite električno napajanje. Potrebno je preprečiti možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Črpalke brez vtiča trajno priključite na stalno ožičenje prek zunanjega glavnega stikala tako, da je med vsemi poli najmanj 3 mm stične odprtine.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Črpalko je potrebno ozemljiti.
- Zaščitna ozemljitev napajalne vtičnice mora biti povezana z zaščitno ozemljitvijo črpalke. Vtič mora zato imeti isti priključitveni sistem PE kot napajalna vtičnica. Če temu ni tako, uporabite primeren adapter.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Montaža mora biti izvedena z ozemljenim FI-stikalom (ELCB) s preklopnim tokom manj kot 30 mA.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Če črpalko uporabljate za čiščenje ali drugo vzdrževanje bazenov, ribnikov ali podobnega, se prepričajte, da je napajanje do črpalke speljano skozi odklopnik na diferenčni tok (RCCB) z nazivnim preostalim delovnim tokom 30 mA.

Zagon naprave

OPOZORILO

Gorljiv material

Smrt ali resna telesna poškodba



- Črpalke ne uporabljajte za prečrpavanje vnetljivih tekočin, kot je dizel, bencin ali druge podobne tekočine.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Črpalke ne uporabljajte v bazenih, ribnikih ali na podobnih mestih, če so v vodi ljudje.

Servisiranje izdelka

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Pred pričetkom del na napravi izklopite električno napajanje. Potrebno je preprečiti možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali za to usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.

Iskanje napak na napravi

NEVARNOST

Električni udar

Smrt ali resna telesna poškodba



- Pred pričetkom del na napravi izklopite električno napajanje. Potrebno je preprečiti možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

Preklad pôvodnej anglickej verzie

Tieto bezpečnostné pokyny poskytujú rýchly prehľad o bezpečnostných opatreniach, ktoré je nutné prijať v súvislosti s akoukoľvek prácou na tomto produkte.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny počas manipulácie, inštalácie, prevádzky, údržby, servisu a opráv tohto produktu.

Tieto bezpečnostné pokyny sú dodatkovým dokumentom a všetky bezpečnostné pokyny sa objavia znovu v príslušných sekciách montážnych a prevádzkových pokynov.

Tieto bezpečnostné pokyny ponechajte k dispozícii v mieste používania produktu pre budúcu potrebu.

Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo dostali inštrukcie o bezpečnom používaní produktu a rozumejú prípadným rizikám.

Deti sa s produktom nesmú hrať. Deti nesmú produkt čistiť a vykonávať jeho užívateľskú údržbu bez dozoru.

Inštalácia produktu

POZOR

Rozdrvenie nôh

Ľahký alebo stredne ťažký úraz

- Pri manipulácii s čerpadlom používajte ochrannú obuv.

Unilift CC 5 je určené iba na použitie v interiéri. Čerpadlá Unilift CC 7 a CC 9 sú vhodné ako pre interiérové, tak aj pre exteriérové použitie.

Uistite sa, že nad hladinou kvapaliny sú aspoň 3 m voľného kábla. Maximálna inštalačná hĺbka je tak obmedzená na 7 m pri čerpadlách s 10 m káblom a na 2 m pri čerpadlách s 5 m káblom.

Elektrické zapojenie

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie. Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Čerpadlá pripojte bez zástrčky nastálo k trvalému elektrickému rozvodu cez externý sieťový vypínač s minimálnou medzerou na kontaktoch 3 mm vo všetkých póloch.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz

- Čerpadlo musí byť uzemnené.



- Ochranné uzemnenie zásuvky musí byť pripojené k ochrannému uzemneniu čerpadla. Zástrčka musí mať rovnaký systém zapojenia PE, ako má zásuvka. Ak to tak nie je, použite vhodný adaptér.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- V inštalácii musí byť namontovaný aj prúdový chránič (RCD) s vybavovacím prúdom < 30 mA.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Ak sa čerpadlo využíva na čistenie alebo inú údržbu bazénov, záhradných jazierok a pod., uistite sa, že čerpadlo je napojené cez ochranný istič zvyškového prúdu RCCB s menovitým rozdielovým prevádzkovým prúdom 30 mA.

Spustenie produktu

VAROVANIE

Horľavý materiál

Smrť alebo vážny úraz



- Čerpadlo nepoužívajte na horľavé kvapaliny, ako je nafta, benzín a podobné kvapaliny.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Čerpadlo sa nesmie používať v bazénoch, záhradných jazierkach a podobných miestach, kde sa kúpu ľudia.

Servis produktu

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie. Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisným partnerom alebo podobne kvalifikovanou osobou z dôvodu prevencie rizika.

Zisťovanie poruchy produktu

NEBEZPEČENSTVO

Úraz elektrickým prúdom

Smrť alebo vážny úraz



- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie. Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

İngilizce orijinal metnin çevirisi

Bu güvenlik talimatları, ürün üzerindeki herhangi bir çalışmayla bağlantılı olarak alınması gereken güvenlik önlemlerinin kısa bir özetini sağlamaktadır.

Bu ürünün taşınması, kurulumu, kullanımı, bakımı, servis ve onarımı sırasında bu güvenlik talimatlarına uyunuz.

Bu güvenlik talimatları destekleyici bir belgedir ve tüm güvenlik talimatları, kurulum ve kullanım talimatlarının ilgili bölümlerinde tekrar görülecektir.

Gelecekte başvurmak üzere bu güvenlik talimatlarını kurulum sahasında saklayınız.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya algısal açıdan sorunlar yaşayan ya da deneyimi veya bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya cihazın nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri ve ilgili riskleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Çocuklar tarafından gözetimsiz olarak ürünün temizlik ve bakımı yapılmamalıdır.

Ürünün kurulumu

DIKKAT

Ayakların ezilmesi

Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Pompayı taşırken güvenlik ayakkabıları kullanın.

Unilift CC 5 sadece kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır. Unilift CC 7 ve CC 9 pompaları hem kapalı mekan hem de dış mekan kullanımı için uygundur.

Sıvı seviyesinin üzerinde en az 3 m serbest kablo bulunduğundan emin olun. Bu işlem, maksimum kurulum derinliğini; 10 m'lik kabloya sahip pompalar için 7 m olarak, 5 m'lik kabloya sahip pompalar için 2 m olarak sınırlar.

Elektrik bağlantısı

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce güç kaynağını kapatın. Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Fişsiz pompaları tüm kutuplarında minimum 3 mm kontak aralığı bulunan harici bir ana şalterle sabit kablolara kalıcı olarak bağlayın.

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma

- Pompa topraklanmalıdır.



- Elektrik prizinin koruyucu topraklaması pompanın koruyucu topraklamasına bağlanmalıdır. Bu nedenle fiş, elektrik prizi ile aynı PE bağlantı sistemine sahip olmalıdır. Sahip değilse, uygun bir adaptör kullanın.

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Kurulum, 30 mA'dan düşük bir kaçak akım rölesi (RCD) ile yapılmalıdır.

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Pompanın yüzme havuzlarının, göletlerin veya diğer benzer yerlerin temizlenmesi veya bakım işleri için kullanılması halinde, pompanın 30 mA nominal kaçak çalışma akımına sahip bir kaçak akım rölesinden (RCCB) beslendiğinden emin olun.

Ürünün çalıştırılması

UYARI

Yanıcı madde

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Pompayı dizel, petrol veya benzeri sıvılar gibi yanıcı sıvıların transferi için kullanmayın.

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Yüzme havuzlarında, göletlerde vb. yerlerde suda insanlar varsa pompayı kullanmayın.

Ürün servisi

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Ürün üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce güç kaynağını kapatın. Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Elektrik kablosu hasar görürse tehlikeli durumları önlemek amacıyla üretici, yetkili servisi veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Üründe arıza tespiti

TEHLİKE

Elektrik çarpması

Ölüm veya ciddi yaralanma



- Ürün üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce güç kaynağını kapatın. Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

Переклад оригінальної англійської версії

У правилах техніки безпеки надається стислий огляд заходів з безпеки, які слід вживати у зв'язку з будь-якою роботою з цим виробом.

Дотримуйтесь цих правил техніки безпеки під час поводження з виробом, його монтажу, експлуатації, технічного обслуговування, сервісного обслуговування та ремонту.

Ці правила техніки безпеки є додатковим документом. Усі правила техніки безпеки будуть ще раз наведені у відповідних розділах інструкцій з монтажу та експлуатації.

Тримайте ці правила техніки безпеки на місці монтажу для подальшого використання.

Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання цього пристрою та розуміють ризики, що з ним пов'язані.

Дітям забороняється гратися з цим пристроєм. Забороняється очищення та технічне обслуговування пристрою дітьми без нагляду.

Монтаж виробу

УВАГА

Травмування ніг

Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Під час переміщення насоса використовуйте захисне взуття.

Насос Unilift CC 5 призначений тільки для використання в приміщенні. Насоси Unilift CC 7 та CC 9 підходять для використання як в приміщенні, так і за межами приміщення.

Переконайтеся в тому, що над рівнем рідини є як мінімум 3 м вільного кабелю. Це обмежує монтажну глибину до 7 м для насосів з 10-метровим кабелем та до 2 м для насосів з 5-метровим кабелем.

Електричне підключення

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення. Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Підключіть насоси без штекера постійно до стаціонарної проводки через зовнішній мережний вимикач з мінімальним зазором між контактами 3 мм для кожного з полюсів.

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Насос повинен бути заземлений.
- Захисне заземлення розетки електроживлення повинно бути підключене до захисного заземлення насоса. Тому штекер повинен мати таку ж систему підключення захисного заземлення, що й розетка електроживлення. Якщо це не так, скористайтеся відповідним перехідником.

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Установка повинна оснащуватися пристроєм захисного вимикання (RCD) зі струмом відключення менше 30 мА.

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- У разі використання насоса для очищення або іншого технічного обслуговування плавальних басейнів, садових ставків або аналогічних місць переконайтеся в тому, що насос оснащено пристроєм захисного вимикання (RCCB) з номінальним залишковим робочим струмом 30 мА.

Запуск виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Займистий матеріал

Смерть або серйозна травма



- Забороняється використовувати насос для перекачування вогненебезпечних рідин, таких як дизельне паливо, бензин або аналогічні рідини.

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Забороняється використовувати насос у плавальних басейнах, садових ставках або аналогічних місцях, якщо у воді знаходяться люди.

Обслуговування виробу

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення. Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Якщо кабель живлення пошкоджено, з метою запобігання небезпеки він має бути замінений виробником, фахівцем сервісної служби виробника або іншим кваліфікованим спеціалістом.

Пошук та усунення несправностей виробу

НЕБЕЗПЕЧНО

Удар електричним струмом

Смерть або серйозна травма



- Перед початком будь-яких робіт з виробом вимкніть електроживлення. Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

翻译原来的英文版

这些安全说明概括介绍了对于本产品进行任何操作时应采取的相关安全注意事项。

在搬运、安装、运行、维护、保养和维修本产品时应遵守这些安全说明。

本安全说明是一个补充文件，所有安全说明都将在安装和操作说明的相关章节中再次出现。

请将这些安全说明摆放在安装现场，以备将来参考。

对于8岁及以上的儿童以及身体、感官或精神上存在缺陷或缺乏经验和知识的成人，如果他们处于监督之下，或已被教授本设备的安全使用方法，并了解所涉及的危险，可以使用本设备。

不允许儿童将本设备作为玩具。严禁没有监督的儿童对本设备进行清洁和维护。

安装产品

注意

可能压伤脚

轻度或中度的人身伤害

- 搬运泵时必须穿着安全鞋。

Unilift CC 5 仅适用于室内应用。Unilift CC 7和CC 9适用于室内和室外应用。

确保液位以上有至少3米的电缆。对于10米电缆的泵，安装深度限制为7米，对于5米电缆的泵，安装深度限制为2米。

电气连接

危险

电击

死亡或严重的人身伤害

- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。确保电源不会被意外接通。

危险

电击

死亡或严重的人身伤害

- 将无插头的水泵通过一个外部开关永久连接固定接线，其电极间的接触间隙最小为3 mm。

危险

电击

死亡或严重的人身伤害

- 水泵必须接地。
- 电源插座的接地保护必须连接到泵的接地保护。因此，插头必须具有与电源插座相同的PE连接系统。否则，应使用合适的适配器。

危险

电击

死亡或严重的人身伤害

- 设施必须安装一个跳闸电流小于30 mA的剩余电流装置 (RCD)。

危险

电击

死亡或严重的人身伤害



- 如果该泵用于清洁或维护游泳池、花园池塘或类似场地，请确保通过额定剩余工作电流为30 mA的剩余电流断路器（RCCB）为水泵供电。

启动

警告

易燃材料



死亡或严重的人身伤害

- 切勿将泵用于泵送易燃液体，如柴油、汽油或类似液体。

危险

电击



死亡或严重的人身伤害

- 若游泳池、公园池塘等设施中有人，则不可将水泵放入其中使用。

维修产品

危险

电击



死亡或严重的人身伤害

- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。确保电源不会被意外接通。

危险

电击



死亡或严重的人身伤害

- 如果电源电缆损坏，必须由厂商、厂商维修代理或具有相同资质的人员进行更换，以防意外事故发生。

故障查寻

危险

电击



死亡或严重的人身伤害

- 在对产品进行维护之前，请先关掉电源。确保电源不会被意外接通。

Prijevod originalne engleske verzije

Ove sigurnosne upute daju brzi pregled sigurnosnih mjera koje treba poduzeti kod bilo kog posla na ovom proizvodu.

Slijedite ove sigurnosne upute tokom rukovanja, instaliranja, rada, održavanja, servisiranja i popravke ovog proizvoda.

Ove sigurnosne upute su dodatni dokument, a sve sigurnosne upute će se pojaviti ponovo u poglavljima uputa za instalaciju i rad.

Čuvajte ove sigurnosne upute na mjestu instalacije radi buduće upotrebe.

Ovaj proizvod mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva ako su pod nazdorom ili su poučene o upotrebi proizvoda na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca bez nadzora ne smiju vršiti čišćenje ili održavanje proizvoda bez nadzora.

Instaliranje proizvoda

OPREZ

Povreda nogu

Laka ili umjerena tjelesna ozljeda

- Kada rukujete pumpom koristite zaštitne cipele.

Unilift CC 5 je isključivo za korištenje u prostoriji. Unilift CC 7 i CC 9 su pogodne za korištenju u prostoriji i vani.

Osigurajte da ima najmanje 3 m slobodnog kabla iznad nivoa tekućine. To ograničava dubinu montaže na 7 m za pumpe s kablom od deset metara, a na 2 m za pumpe s kablom od pet metara.

Elektro povezivanje

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda

- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite električno napajanje. Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Pumpu bez utikača priključite trajno na fiksno ožičenje preko vanjskog glavnog prekidača sa minimalnim razmakom između kontakata od 3 mm na svim polovima.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda

- Pumpa mora biti uzemljena.



- Uzemljenje utičnice napajanja mora biti povezano sa uzemljenjem pumpe. Stoga utikač mora imati isti PE sistem povezivanja kao i utičnica napajanja. U protivnom koristite prikladni adapter.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Instalacija mora biti opremljena sa zaštitnom strujnom sklopkom (RCD) sa strujom aktiviranja manjom od 30 mA.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Ako se pumpa koristi za čišćenje ili održavanje bazena, umjetnih jezera ili sličnih mjesta, osigurajte da se pumpa napaja preko zaštitne strujne sklopke, RCCB, sa strujom aktiviranja od 30 mA.

Puštanje proizvoda u pogon

UPOZORENJE

Zapaljivi materijal

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Pumpe nemojte koristiti za dizanje zapaljivih tekućina, kao što su dizel gorivo, benzin ili slične tekućine.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Nemojte koristiti pumpu u bazenu, umjetnim jezerima ili sličnim mjestima kada ima nekoga u vodi.

Servisiranje proizvoda

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite električno napajanje. Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Ako je kabl za napajanje oštećen, kako bi se izbjegla opasnost mora ga zamijeniti proizvođač, njegov predstavnik ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Pronalaženje kvarova na proizvodu

OPASNOST

Strujni udar

Smrt ili teška tjelesna ozljeda



- Prije nego započnete raditi na proizvodu, isključite električno napajanje. Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

Terjemahan dari versi asli bahasa Inggris

Petunjuk keselamatan ini memberikan gambaran ringkas tentang langkah pencegahan yang terkait dengan penggunaan produk ini.

Perhatikan petunjuk keselamatan ini selama menangani, memasang, mengoperasikan, merawat, menyervis dan memperbaiki produk ini.

Petunjuk keselamatan ini adalah dokumen tambahan, dan semua petunjuk keselamatan akan ada lagi di dalam bagian yang terkait dengan petunjuk pemasangan dan pengoperasian.

Simpanlah petunjuk keselamatan ini untuk menjadi rujukan jika suatu saat dibutuhkan.

Mesin ini dapat digunakan oleh anak berusia 8 tahun atau lebih dan orang dengan gangguan fisik, sensor atau mental atau kurang pengalaman atau pengetahuan jika mereka di bawah pengawasan atau diberi tahu cara menggunakan perangkat yang aman serta memahami bahayanya.

Anak-anak dilarang mempermainkan perangkat ini. Pembersihan dan pemeliharaan perangkat ini tidak boleh dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

Memasang produk

HATI-HATI

Bahaya tertimpa kaki

Luka ringan atau sedang

- Kenakan sepatu pengaman ketika menangani pompa.

Unilift CC 5 hanya digunakan dalam ruangan. Unilift CC 7 dan CC 9 cocok untuk pemakaian dalam dan luar ruangan.

Pastikan untuk memperpanjang kabel minimal 3 m di atas permukaan air. Ini membatasi kedalaman instalasi maksimal menjadi 7 m untuk pompa dengan kabel 10 m dan 2 m untuk pompa dengan kabel 5 m.

Sambungan listrik

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Matikan pasokan listrik sebelum menangani produk ini. Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Sambungkan pompa tanpa steker secara permanen ke saluran kabel tetap melalui sakelar listrik eksternal dengan jarak di antara kedua kutubnya minimal 3 mm.

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Pompa harus dihubungkan dengan konduktor ke tanah (ground).
- Arde pengaman pada soket daya listrik harus dihubungkan ke arde pengaman pada pompa. Oleh karenanya steker harus memiliki sistem koneksi PE yang sama dengan soket daya listrik. Jika tidak sama, gunakanlah adaptor yang sesuai.

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Pemasangan harus dilakukan dengan alat pemutus arus sisa (RCD) dengan arus kerja kurang dari 30 mA.

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Jika pompa digunakan untuk membersihkan atau melakukan perawatan di kolam renang, kolam taman atau tempat serupa, pastikan pompa dilengkapi RCCB atau pemutus sirkuit arus sisa, dengan arus kerja 30 mA.

Menghidupkan produk

PERINGATAN

Barang mudah terbakar

Kematian atau luka serius



- Jangan gunakan pompa untuk cairan yang mudah terbakar, seperti minyak diesel, bensin atau cairan sejenis.

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Jangan gunakan pompa di kolam renang, kolam taman, atau tempat serupa jika masih ada orang di dalam air.

Menyervis produk

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Matikan pasokan listrik sebelum menangani produk ini. Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Kabel pasokan listrik yang rusak harus diganti oleh pihak produsennya, agen servis dari produsen atau orang yang ahli agar tidak timbul bahaya.

Pencarian masalah produk

BAHAYA

Kejutan listrik

Kematian atau luka serius



- Matikan pasokan listrik sebelum menangani produk ini. Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

Ағылшын түпнұсқалық данасының аудармасы

Бұл қауіпсіздік ережелері осы өніммен жасалынған кез келген жұмысқа байланысты қабылданатын сақтық шараларының қысқаша шолуы болып табылады.

Осы өнімді өндеу, орнату, пайдалану, сақтау, техникалық қызмет көрсету және жөндеу кезінде аталған қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Бұл техникалық қауіпсіздік ережелері қосымша құжат болып табылады және барлық қауіпсіздік ережелері орнату мен пайдалану жөніндегі нұсқаулықтың сәйкес бөлімдерінде қайта көрсетіледі.

Осы техникалық қауіпсіздік ережелерін келешекте пайдалану үшін орнату аймағында сақтап қойыңыз

Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балалар, физикалық не ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулармен және қолдану барысында мүмкін болатын зиян-зардабымен танысқан жағдайда ғана пайдалана алады.

Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар құрылғыны тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді ересек адамның қадағалауынсыз орындамауы қажет.

Өнімді орнату

САҚТАН

Аяқ жарақатыі

Жеңіл немесе орташа дене жарақаты

- Сорғымен жұмыс істеу барысында арнайы қорғаныш аяқ киімін пайдаланыңыз.

Unilift CC 5 сорғысы тек ғимараттың ішінде ғана пайдалануға арналған. Unilift CC 7 және CC 9 сорғылары ғимараттың ішінде де, сыртында да пайдалану үшін жарамды.

Кабельдің сұйықтық деңгейінен жоғары ең кемі 3 метрдей бос жатқанына көз жеткізіңіз. Бұл орнатудың ең жоғары тереңдігін 10 метрлік кабелі бар сорғылар үшін 7 метрге және 5 метрлік кабелі бар сорғылар үшін 2 метрге шектейді.

Электр қосылым

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз. Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Ашасы жоқ сорғыларды контакт арасындағы ең аз аралық саңылауы барлық фазада 3 мм болатын сыртқы ажыратқыш арқылы бекітілген электр сымдар жүйесіне қосу қажет.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Сорғыны жерге орнату керек.
- Электр розеткасының қорғаныштық жерге тұйықтауын сорғының қорғаныштық жерге тұйықтауына қосу қажет. Сондықтан, штепсельдік ашаның PE қосылым жүйесі электрлік розетканікімен бірдей болуы қажет. Болмаса, жарамды адаптерді пайдаланыңыз.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Орнату 30 мА-дан кем ажырату тоғы бар қорғаныстық ажырату құрылғысымен (ҚАЖ) жабдықталуы керек.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Егер сорғы жүзу бассейндерін, бау-бақша тоғандарын немесе осыларға ұқсас жерлерді тазалау немесе басқа да қызмет түрлерін көрсету мақсатында пайдаланылса, онда сорғының қалдық тоқты ажыратқышпен, қорғаныштық өшіру құрылғысымен және 30 mA-лық өшіру тоғымен жабдықталғанына көз жеткізіңіз.

Өнімді іске қосу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Өрт қаупі бар материал

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Сорғыны дизельдік отын, бензин немесе осыларға ұқсас сұйықтықтар сияқты оңай жанғыш сұйықтықтар үшін пайдаланбаңыз.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Егер судың ішінде адамдар бар болса, онда сорғыны жүзу бассейндерінде, бау-бақша тоғандарында немесе осыларға ұқсас жерлерде пайдаланбаңыз.

Өнімге қызмет көрсету

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз. Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Егер қуат кабелі зақымдалған болса, қауіпті жағдайдың алдын алу үшін оны өндіруші, оның сервистік қызметінің маманы немесе сол сияқты білікті адамдар ауыстыруы керек.

Өнім ақаулықтарын табу

ҚАУІПТІ

Электр тогымен зақымдану

Өлім қаупі немесе ауыр дене жарақаты



- Өнімде кез келген жұмысты бастамас бұрын, қуат көзін өшіріңіз. Қуат көзінің байқаусызда қосылып қалмайтынына көз жеткізіңіз.

Превод на изворната верзија на англиски јазик

Во овие безбедносни упатства е даден краток преглед на безбедносните мерки на претпазливост што треба да се преземат во врска со каква било работа што се извршува на овој производ.

Придржувајте се кон овие безбедносни упатства при употреба, монтирање, ракување, одржување, сервисирање и поправка на овој производ.

Овие безбедносни упатства се додатен документ, а сите безбедносни упатства ќе се појават повторно во соодветните делови од упатствата за монтирање и ракување.

Чувајте ги овие безбедносни упатства на местото каде што е монтиран производот во случај да ви притребаат во иднина.

Овој уред може да го употребуваат деца над осумгодишна возраст и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или ако имаат добиено упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат потенцијалните ризици.

Децата не смеат да си играат со уредот. Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

Монтирање на производот

ОПОМЕНА

Повреди на нозете

Лесна или умерена телесна повреда

- Користете заштитни обувки кога ракувате со пумпата.

Unilift CC 5 е само за употреба во затворена просторија. Пумпите Unilift CC 7 и CC 9 се соодветни и за употреба во затворена просторија и на отворено.

Погрижете се да има најмалку 3 метри слободен кабел над нивото на течноста. Вака се ограничува максималната длабочина за инсталација на 7 метри за пумпи со десетметарски кабел и на 2 метри за пумпи со петметарски кабел.

Поврзување со електричната мрежа

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија. Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Поврзете ја пумпата без приклучок трајно со фиксно поврзување на каблите преку надворешен електричен прекинувач со минимален контактен јаз од 3 mm во сите полови.

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пумпата мора да биде заземјена.
- Заштитното заземјување на приклучницата на штекерот мора да биде поврзано со заштитното заземјување на пумпата. Според тоа, приклучокот мора да го има истиот PE систем за поврзување како оној на приклучницата на штекерот. Ако не, користете соодветен адаптер.

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Инсталацијата мора да се постави со вградување на уред за резидуална струја (RCD) со струја на исклучување помала од 30 mA.

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда



- Ако пумпата се користи за чистење или друго одржување на базени за пливање, езерца во градини или слични места, погрижете се пумпата да биде снабдена преку склопка на диференцијална струја, RCCB, со активирачка струја од 30 mA.

Вклучување на производот

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Запалив материјал

Смрт или сериозна телесна повреда



- Немојте да ја употребувате пумпата за запаливи течности, како на пример нафта, бензин или слични течности.

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда



- Немојте да ја користите пумпата во базени за пливање, езерца во градини или слични места ако има луѓе во водата.

Сервисирање на производот

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда



- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија. Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Ако кабелот за напојување со електрична енергија е оштетен, мора да биде заменет од страна на производителот, негов агент за сервисирање или лице со слични квалификации со цел да се избегне опасност.

Наоѓање на дефект на производот

ОПАСНОСТ

Електричен уд

Смрт или сериозна телесна повреда

- Пред да започнете да работите на производот, исклучете го напојувањето со електрична енергија. Погрижете се да се оневозможи ненамерно вклучување на напојувањето со електрична енергија.

Terjemahan versi asal bahasa Inggeris

Arahan keselematan ini memberikan gambaran keseluruhan pantas bagi langkah keselamatan yang perlu diambil berkaitan dengan sebarang kerja mengenai produk ini.

Patuhi arahan keselamatan ini semasa pengendalian, pemasangan, operasi, penyelenggaraan, servis dan pembaikian produk ini.

Arahan keselamatan ini adalah dokumen tambahan, dan semua arahan keselamatan akan muncul lagi dalam bahagian yang relevan bagi arahan pemasangan dan pengendalian.

Simpan arahan keselamatan ini di tapak pemasangan untuk rujukanmasa hadapan.

Peralatan ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas dan orang kurang upaya dari segi fizikal, deria dan mental atau kurang pengalaman serta pengetahuan jika mereka diberikan penyeliaan atau arahan berkenaan penggunaan peralatan dalam cara yang selamat serta memahami bahaya yang terlibat.

Kanak-kanak tidak harus bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak harus dilakukan oleh kanak-kanak tanpa penyeliaan.

Memasang produk

AWAS

Kecederaan pada kaki

Kecederaan diri yang kecil atau sederhana

- Gunakan kasut keselamatan semasa mengendalikan pam.

Unilift CC 5 untuk kegunaan dalam bangunan sahaja. Unilift CC 7 dan CC 9 sesuai untuk kegunaan dalam dan luar bangunan.

Pastikan terdapat minimum 3 m kabel bebas di atas paras cecair. Had kedalaman pemasangan sehingga 7 m bagi pam dengan kabel 10 meter dan sehingga 2 m bagi pam dengan kabel 5 meter.

Sambungan elektrik

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Matikan bekalan kuasa sebelum memulakan sebarang kerja pada produk. Pastikan bekalan kuasa tidak boleh dihidupkan dengan tidak sengaja.

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Sambung pam tanpa palam secara kekal kepada pendawaian tetap melalui suis utama luaran dengan ruang sentuhan minimum 3 mm dalam semua tiang.

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius

- Pam perlu dibumikan.



- Pelindung bumi soket kuasa perlu disambungkan kepada pelindung bumi pam. Oleh itu, palam perlu mempunyai sistem sambungan PE yang sama seperti soket kuasa tersebut. Jika tidak, gunakan adapter bersesuaian.

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Pemasangan perlu dipasang dengan alat arus sisa (RCD) dengan arus belantik kurang daripada 30mA.

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Jika pam digunakan untuk pembersihan atau penyelenggaraan kolam renang, kolam taman atau tempat yang seumpamanya, pastikan pam dibekalkan melalui pemutus litar arus sisa, RCCB, dengan arus sisa operasi berkadar 30 mA.

Memulakan produk

AMARAN

Bahan mudah terbakar

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Jangan gunakan pam tersebut untuk cecair mudah bakar, seperti minyak diesel, petrol atau cecair seumpamanya.

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Jangan gunakan pam dalam kolam renang, kolam taman atau tempat seumpamanya jika ada orang di dalam air.

Menservis produk

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Matikan bekalan kuasa sebelum memulakan sebarang kerja pada produk. Pastikan bekalan kuasa tidak boleh dihidupkan dengan tidak sengaja.

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Jika kabel bekalan kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, agen servis pengilang atau seseorang yang mempunyai kelayakan yang serupa untuk mengelakkan bahaya.

Pencarian kerosakan produk

BAHAYA

Kejutan elektrik

Kematian atau kecederaan diri yang serius



- Matikan bekalan kuasa sebelum memulakan sebarang kerja pada produk. Pastikan bekalan kuasa tidak boleh dihidupkan dengan tidak sengaja.

คำแปลของเวอร์ชันต้นฉบับภาษาอังกฤษ

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยดังกล่าวจะให้ภาพรวมโดยสังเขปเกี่ยวกับข้อควรระวังด้านความปลอดภัยที่จะต้องดำเนินการในการทำงานกับผลิตภัณฑ์นี้

ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยดังกล่าวขณะทำการเคลื่อนย้าย ติดตั้ง ใช้งาน ดูแลรักษา ให้บริการและซ่อมแซมผลิตภัณฑ์

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยดังกล่าวเป็นเอกสารเพิ่มเติมและจะมีคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยทั้งหมดอีกครั้งในบทที่เกี่ยวข้องกับคำแนะนำในการติดตั้งและการใช้งาน

เก็บคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยนี้ไว้ในจุดที่ทำการติดตั้งสำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต

ผลิตภัณฑ์นี้สามารถใช้งานได้โดยเด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่ด้อยความสามารถทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ หากบุคคลดังกล่าวอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล หรือได้รับคำแนะนำในการใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง

เด็กไม่ควรนำผลิตภัณฑ์นี้ไปเล่น

การทำความสะอาดและการดูแลรักษาโดยผู้ใช้งานไม่ควรปล่อยให้ทำโดยเด็กขณะที่ไม่มีผู้ควบคุมดูแล

การติดตั้งผลิตภัณฑ์

ข้อควรระวัง

หล่นกระแทกเท้า

การบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง

- ใช้รองเท้านิรภัยขณะทำการจับยกเครื่องสูบน้ำ

เครื่องสูบน้ำ Unilift CC 5 สำหรับใช้งานในตัวอาคารเท่านั้น เครื่องสูบน้ำ Unilift CC 7 และ CC 9 เหมาะสำหรับใช้งานทั้งในและนอกตัวอาคาร

ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีความยาวของสายไฟเหลืออยู่อย่างน้อย 3 เมตรเหนือระดับของเหลว ระยะนี้จะจำกัดความลึกของการติดตั้งสูงสุดที่ 7 เมตรสำหรับเครื่องสูบน้ำที่มีสายไฟยาว 10 เมตรและ 2 เมตรสำหรับเครื่องสูบน้ำที่มีสายไฟยาว 5 เมตร

การเชื่อมต่อไฟฟ้า

อันตราย
ไฟฟ้าช็อต
เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- ปิดสวิตช์แหล่งจ่ายไฟฟ้าก่อนเริ่มต้นการปฏิบัติงานใด ๆ กับผลิตภัณฑ์นี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่สามารถเปิดสวิตช์แหล่งจ่ายไฟฟ้าได้โดยไม่ตั้งใจ

อันตราย
ไฟฟ้าช็อต
เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- เชื่อมต่อเครื่องสูบน้ำโดยไม่ใช้ปลั๊กไฟกับวงจรไฟฟ้าโดยผ่านสวิตช์เมนภายนอกอย่างถาวรโดยให้ทุกขั้วมีระยะห่างอย่างน้อย 3 มม.

อันตราย
ไฟฟ้าช็อต
เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- เครื่องสูบน้ำจะต้องต่อสายดิน
- ต้องต่อสายดินที่เต้าเสียบเข้ากับสายดินของเครื่องสูบน้ำ ดังนั้นปลั๊กไฟจึงต้องมีระบบการเชื่อมต่อแบบ PE เหมือนกับที่เต้ารับ ถ้าไม่มีจะต้องใช้ตัวแปลงที่เหมาะสม

อันตราย
ไฟฟ้าช็อต
เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- การติดตั้งจะต้องเข้ากันได้กับอุปกรณ์ตัดวงจรกระแสส่วนเกิน (RCD) ที่มีการตัดกระแสต่ำกว่า 30 mA

อันตราย

ไฟฟ้าช็อต

เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- ถ้าใช้เครื่องสูบน้ำเป็นอุปกรณ์ทำความสะอาด หรือดูแลรักษาสระว่ายน้ำ สระน้ำในสวน หรือสถานที่ที่มีลักษณะเดียวกันนี้ จะต้องแน่ใจว่าได้ติดตั้งเบรกเกอร์ป้องกันไฟดูดไฟรั่ว (RCCB) โดยตั้งค่าตัดกระแสไฟที่ 30 mA

การเริ่มใช้งานผลิตภัณฑ์

คำเตือน

วัตถุไวไฟ

เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- ห้ามใช้เครื่องสูบน้ำนี้กับของเหลวไวไฟ เช่น น้ำมันดีเซล น้ำมันเชื้อเพลิงหรือของเหลวประเภทเดียวกันนี้

อันตราย

ไฟฟ้าช็อต

เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- ห้ามใช้เครื่องสูบน้ำนี้ในสระว่ายน้ำ สระน้ำในสวน หรือสถานที่ที่มีลักษณะเดียวกันนี้ หากมีคนอยู่ในน้ำ

การซ่อมบำรุงผลิตภัณฑ์

อันตราย

ไฟฟ้าช็อต

เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- ปิดสวิตช์แหล่งจ่ายไฟฟ้าก่อนเริ่มต้นการปฏิบัติงานใด ๆ กับผลิตภัณฑ์นี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่สามารถเปิดสวิตช์แหล่งจ่ายไฟฟ้าได้โดยไม่ตั้งใจ

อันตราย

ไฟฟ้าช็อต

เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- หากสายไฟที่จ่ายเข้าเครื่องชำรุดเสียหาย สายไฟนี้จะต้องได้รับการเปลี่ยนใหม่โดย ผู้ผลิต ตัวแทนผู้ให้บริการหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายคลึงกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย

การตรวจหาข้อผิดพลาดของผลิตภัณฑ์

อันตราย

ไฟฟ้าช็อต

เสียชีวิตหรือบาดเจ็บร้ายแรง



- ปิดสวิตช์แหล่งจ่ายไฟฟ้าก่อนเริ่มต้นการปฏิบัติงานใด ๆ กับผลิตภัณฑ์นี้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่สามารถเปิดสวิตช์แหล่งจ่ายไฟฟ้าได้โดยไม่ตั้งใจ

中文版

這些安全指示快速概述本產品進行任何工作時的相關安全預防指施。

處理、安裝、操作、維護及維修本產品時，請遵循這些安全指示。

這些安全指示為補充文件，且所有安全指示應在安裝及操作說明中的相關章節中再次出現。

請將這些安全指示保存在安裝現場，以便未來參考之用。

若8歲以上兒童和身心感官障礙或欠缺經驗知識之人有人在旁監督並指導如何以正確方式使用設備，且瞭解相關危害，則此類人士可以使用本設備。

兒童不應拿著本設備玩耍。若無人監督，不應由兒童進行清潔和使用者維護。

安裝產品

警告

可能壓傷腳

人員輕微或中度受傷

- 處理泵浦時穿上安全鞋。

Unilift CC 5 僅供室內之用。Unilift CC 7 及 CC 9 泵浦適合室內與室外使用。

請確定電纜至少高於液位3公尺。電纜 10 公尺長的泵浦最大安裝深度為7公尺，而電纜5公尺長的泵浦最大安裝深度則為2公尺。

電力連接

危險

觸電

死亡或嚴重受傷

- 進行泵浦維護前，需先關閉電源。確保電源不會被意外接通。

危險

觸電

死亡或嚴重受傷

- 透過外部主開關，將不含插頭的泵浦永久接上外部主開關，並在各電極保持最小 3 mm 的接點間隙。

危險

觸電

死亡或嚴重受傷

- 泵浦必須接地。
- 電源插座的保護性接地必須接上泵浦的保護性接地。因此，插頭必須具有與電源插座相同的 PE 連接系統。若無，請使用合適的轉接器。

危險

觸電

死亡或嚴重受傷

- 设施必须安装一个跳闸电流小于30 mA的剩余电流装置 (RCD)。

危險

觸電

死亡或嚴重受傷



- 若泵浦用於清潔或維護泳池、花園池塘或相似地點，請確定透過額定殘餘動作電流 30 mA 的殘餘電流斷路器 RCCB 供電給泵浦。

啟動產品

警告

易燃材料

死亡或嚴重受傷



- 請勿泵送易燃性液體，如柴油、汽油或相似液體。

危險

觸電

死亡或嚴重受傷



- 若有人在水中，請勿在游泳池、花園池塘或相似之處使用泵浦。

維修產品

危險

觸電

死亡或嚴重受傷



- 進行泵浦維護前，需先關閉電源。確保電源不會被意外接通。

危險

觸電

死亡或嚴重受傷



- 如果供電電纜出現損壞，必須由製造商、其維修代理商或者具有相同維修資格的人員進行更換，以免發生危險。

產品故障排除

危險

觸電

死亡或嚴重受傷



- 進行泵浦維護前，需先關閉電源。確保電源不會被意外接通。

Dịch từ nguyên bản tiếng Anh

Hướng dẫn an toàn này cung cấp cái nhìn tổng quan nhanh về các lưu ý an toàn cần thực hiện liên quan đến bất kỳ công việc nào đối với sản phẩm này.

Tuân thủ hướng dẫn an toàn này trong quá trình xử lý, lắp đặt, vận hành, bảo trì, bảo dưỡng và sửa chữa sản phẩm này.

Hướng dẫn an toàn này là tài liệu bổ sung, và tất cả hướng dẫn an toàn sẽ xuất hiện trở lại trong các phần liên quan của hướng dẫn lắp đặt và vận hành.

Hãy giữ hướng dẫn an toàn này tại nơi lắp đặt để tham khảo trong tương lai.

Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người suy giảm khả năng thể chất, nhận thức hoặc trí tuệ hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc đã được chỉ dẫn cách sử dụng an toàn thiết bị và hiểu rõ các nguy cơ liên quan.

Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này. Trẻ em không được thực hiện hoạt động vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị khi không có sự giám sát của người lớn.

Lắp đặt sản phẩm

THẬN TRỌNG

Dập bàn chân

Thương tật cá nhân nhỏ hoặc vừa

- Sử dụng giày an toàn khi thao tác với bơm.

Unilift CC 5 chỉ được sử dụng trong nhà. Các máy bơm Unilift CC 7 và CC 9 thích hợp cho sử dụng trong nhà và ngoài trời.

Đảm bảo rằng còn dư ít nhất 3 m cáp ở trên mức nước. Điều này giới hạn độ sâu lắp đặt tối đa là 7 m cho máy bơm có cáp dài 10 m và 2 m cho máy bơm có cáp dì 5 m.

Đấu nối điện

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng

- Trước khi bắt đầu thao tác với bơm, hãy ngắt nguồn cấp điện. Bảo đảm rằng điện nguồn không bị đóng vào một cách bất ngờ.

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Nối máy bơm không có phích cắm với dây dẫn cố định thông qua một công tắc chính bên ngoài với khoảng cách tiếp xúc tối thiểu là 3 mm ở tất cả các cực.

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng

- Máy bơm phải đấu nối dây tiếp đất.



- Dây nối đất của ổ cắm điện phải được đấu nối với dây nối đất của máy bơm. Dođoó, phích cắm phải có cùng một hệ thống kết nối PE như ổ cắm điện. Nếu không, hãy sử dụng bộ điều hợp phù hợp.

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Việc lắp đặt phải phù hợp với thiết bị bảo vệ dòng rò (RCD) có dòng điện nhả máy dưới 30 mA.

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Nếu máy bơm được sử dụng để làm sạch hoặc bảo dưỡng các bể bơi, ao vườn hoặc những nơi tương tự, hãy đảm bảo rằng máy bơm được cấp điện qua một cầu dao ngắt dòng điện dư RCCB, với dòng điện dư là 30 mA.

Khởi động sản phẩm

CẢNH BÁO

Vật liệu dễ cháy

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Không được sử dụng bơm để bơm các chất lỏng dễ cháy, như dầu diezen, xăng hoặc các chất lỏng tương tự.

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Không sử dụng máy bơm trong bể bơi, ao vườn hoặc những nơi tương tự nếu có người đang ở trong nước.

Bảo dưỡng sản phẩm

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Trước khi bắt đầu thao tác với bơm, hãy ngắt nguồn cấp điện. Bảo đảm rằng điện nguồn không bị đóng vào một cách bất ngờ.

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Nếu dây cấp điện bị hư hỏng thì phải được thay thế bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của họ hoặc những người có trình độ tương tự để tránh gây nguy hiểm.

Tìm lỗi của sản phẩm

NGUY HIỂM

Điện giật

Tử vong hoặc thương tật cá nhân nghiêm trọng



- Trước khi bắt đầu thao tác với bơm, hãy ngắt nguồn cấp điện. Bảo đảm rằng điện nguồn không bị đóng vào một cách bất ngờ.

Përkthim i versionit origjinal në anglisht

Këto udhëzime të sigurisë japin një panoramë të përgjithshme të shpejtë për parandalimet e sigurisë që duhen pasur parasysh në lidhje me çdo punim mbi këtë produkt.

Ndiqini këto udhëzime të sigurisë gjatë përdorimit, instalimit, funksionimit, mirëmbajtjes, servisit dhe riparimit të këtij produkti.

Këto udhëzime të sigurisë janë një dokument shtesë dhe të gjitha udhëzimet e sigurisë do të shfaqen sërish në pjesën përkatëse të udhëzimeve të instalimit dhe funksionimit.

Ruajini këto udhëzime të sigurisë në vendin e instalimit për t'ju referuar në të ardhmen.

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuar fizike, ndjesore ose mendore ose mungesë të përvojës apo njohurive nëse janë të mbikqyrur ose janë udhëzuar mbi përdorimin e sigurt të produktit dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.

Fëmijët nuk duhet të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet bërë nga fëmijët pa mbikqyrje.

Instalimi i produktit

KUJDES

Demtimin e kembeve

Lëndim personal i lehtë ose mesatar

- Vishni këpucë sigurie kur të përdorni pompën.

Unilift CC 5 është vetëm për përdorim në mjedis brenda. Unilift CC 7 dhe CC 9 janë të përshtatshme për përdorim brenda dhe jashtë.

Sigurohuni që të ketë të paktën 3 m kabllo të lirë mbi nivelin e lëngut.

Kjo e kufizon thellësinë maksimale të instalimit në 7 m për pompat me 10 m kabllo dhe deri në 2 m për pompat me 5 m kabllo.

Lidhja elektrike

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Përpara se të filloni punën mbi produktin, shkëpusni energjinë elektrike. Sigurohuni që furnizimi me energji elektrike të mos aktivizohet aksidentalisht.

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Lidhini pompat pa prizë për gjithnjë tek telat e jashtëm nëpërmjet një çelësi të jashtëm të rrjetit elektirk me një hapësirë minimale kontakti prej 3 mm në të gjitha polet.

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Pompa duhet të jetë e tokëzuar.
- Tokëzimi mbrojtës i prizës duhet të lidhen me tokëzimin mbrojtës të pompës. Prandaj spina duhet të ketë të njëjtin sistem lidhjeje PE sikurse ai i prizës. Nëse jo, përdorni një adaptor të përshtatshëm.

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Instalimi duhet të jetë i pajisur me një pajisje të ndërprerjes së rrymës (RCD) me rrymë ndaluese më të vogël se 30 mA.

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Nëse pompa përdoret për pastrimin ose mirëmbajtjen e pishinave të notit, pellgjeve zbukuruese ose vendeve të ngjashme, sigurohuni që pompa të ketë një stakues qarku RCCB me një korrent të klasifikuar të mbetur të klasifikuar si 30 mA.

Nisja e produktit

PARALAJMËRIM

Material që merr flakë

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Mos e përdorni pompën për lëngje që marrin flakë, të tilla si naftë, benzinë ose lëngje të ngjashme.

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Mos e përdorni pompën në pishina noti, pellgje zbukuruese ose vende të ngjashme nëse ka njerëz në ujë.

Bërja e servisit të produktit

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Përpara se të filloni punën mbi produktin, shkëpusni energjinë elektrike. Sigurohuni që furnizimi me energji elektrike të mos aktivizohet aksidentalisht.

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Nëse kablloja e energjisë elektrike është dëmtuar, duhet zëvendësuar nga prodhuesi, agjenti i prodhuesit për servisin ose persona të tjerë të kualifikuar për të shmangur rrezikun.

Gjetja e defektit te produkti

RREZIK

Goditje elektrike

Vdekje ose lëndim i rëndë personal



- Përpara se të filloni punën mbi produktin, shkëpusni energjinë elektrike. Sigurohuni që furnizimi me energji elektrike të mos aktivizohet aksidentalisht.

خدمــة المنتــج

خطر

صــدمة كهربائيــة

الوفــاة أو إصــابة شخصــية خطــيرة



- افصــل إمــداد الطاقــة قبــل بــدء أي عمــل بــالمنتج.

تأكــد مــن أن إمــداد الطاقــة لا يمكــن تشــغيله دون قصــد.

خطر

صــدمة كهربائيــة

الوفــاة أو إصــابة شخصــية خطــيرة



- إذا كــان كابــل تغذيــة الطاقــة تالفًــا، يجــب اســتبداله بواســطة الشــركة المصــنعة، أو وكيــل خــدمتها أو أشــخاص مــؤهلين علــى نحــو مماثــل لتجنــب الخطــر.

تحديــد أعطــال المنتــج

خطر

صــدمة كهربائيــة

الوفــاة أو إصــابة شخصــية خطــيرة



- افصــل إمــداد الطاقــة قبــل بــدء أي عمــل بــالمنتج.

تأكــد مــن أن إمــداد الطاقــة لا يمكــن تشــغيله دون قصــد.

خطر

صـــدمة كهربائيـــة

الوفـــاة أو إصـــابة شخصـــية خطـيرة



- أوصـل المضـخات غـير المـزودة بقـابس بشـكل دائـم إلـى أسـلاك ثابتـة عـن طـريق مفتـاح مصـدر طاقـة رئيسـي خـارجي لـه فرجـة تلامـس 3 مـم علـى الأقـل فـي جميـع الأقطـاب.

خطر

صـــدمة كهربائيـــة

الوفـــاة أو إصـــابة شخصـــية خطـيرة

- يجـب تـأريض المضـخة.
- يجـب توصـيل الموصِّـل الأرضـي الواقـي الخـاص بالقـابس الكهربـائي بالموصـل الأرضـي الواقـي للمضـخة. لـذلك يجـب أن يكـون القـابس لـه نفـس نظـام توصـيل PE (الأرضـي الواقـي) مثـل المقبـس الكهربـائي. وإذا لـم يكـن الأمـر كـذلك، اسـتخدم مهايئًـا مناسـبًا.



خطر

صـــدمة كهربائيـــة

الوفـــاة أو إصـــابة شخصـــية خطـيرة

- يجـب أن يكـون التركيـب مـزودًا بـأداة تعمـل بالتيـار المتبقـي (RCD) مـع تيـار كهربـائي للفصـل أقـل مـن 30 ملـي أمبـير.



خطر

صـــدمة كهربائيـــة

الوفـــاة أو إصـــابة شخصـــية خطـيرة

- إذا اسـتخدمت المضـخة للتنظيـف أو لأعمـال الصـيانة الأخـرى لحمامـات السـباحة أو بـرك الحـدائق أو أمـاكن مماثلـة، تأكـد مـن أن المضـخة يتـم تزويـدها بالطاقـة مـن خـلال قـاطع دائـرة للتيـار المتبقـي، RCCB، لـه تيـار تشـغيل متبـقٍ مقنـن يبلـغ 30 ملـي أمبـير.



بـــدء تشـــغيل المنتـــج

تحـــذير

مـــادة ســـريعة الاشـــتعال

الوفـــاة أو إصـــابة شخصـــية خطـيرة



- لا تسـتخدم المضـخة للسـوائل القابلـة الاشـتعال مثـل السـولار أو البـنزين أو السـوائل المماثلـة.

خطر

صـــدمة كهربائيـــة

الوفـــاة أو إصـــابة شخصـــية خطـيرة



- لا تسـتخدم المضـخة فـي حمامـات السـباحة أو بـرك الحـدائق أو الأمـاكن المماثلـة عنـد وجـود أشـخاص فـي المـاء.

ترجمة النسخة الإنجليزية الأصل

تقدم تعليمات السلامة هذه نظرة عامة سريعة على احتياطات السلامة التي تتخذ فيما يتعلق بأي عمل بهذا المنتج.
التزم بتعليمات السلامة هذه أثناء مناولة وتركيب وتشغيل وصيانة وخدمة وإصلاح هذا المنتج.
تعليمات السلامة هذه هي وثيقة تكميلية، وسوف تظهر جميع تعليمات السلامة مرة أخرى في الأقسام الخاصة بتعليمات التركيب والتشغيل.
احتفظ بهذه التعليمات للسلامة في موقع التركيب للرجوع إليها مستقبلا.

هذا المنتج يمكن أن يستخدمه الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام فأكبر والأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت إشراف أو تم تعليمهم طريقة استخدام المنتج بطريقة آمنة وكانوا يفهمون الأخطار المرتبطة باستخدام الجهاز.

يجب أن لا يعبث الأطفال بهذا المنتج. يجب على الأطفال عدم تنظيف أو صيانة المنتج إلا إذا كانوا تحت إشراف.

تركيب المنتج

تنبيه

سحق القدمين

إصابة شخصية بسيطة أو متوسطة

- استخدم أحذية سلامة عند التعامل مع المضخة.

مضخة طراز يونيليفت CC 5 مُخصصة للاستخدام الداخلي فقط. المضخات (طراز يونيليفت CC9 مناسبة للاستخدام الداخلي والخارجي على السواء.

تأكد من وجود 3 أمتار على الأقل من الكابل حر الحركة فوق الحد الأقصى من منسوب السائل. ويحد هذا عمق التركيب الأقصى إلى 7م للمضخات التي لها كابل بطول 10م وإلى 2م للمضخات التي لها كابل بطول 5م.

التوصيل الكهربائي

خطر

صدمة كهربائية

الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل إمداد الطاقة قبل بدء أي عمل بالمنتج.

تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

Declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity
We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products KPC, KPC24/7, Unilift CC, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО
Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите KPC, KPC24/7, Unilift CC, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

CZ: Prohlášení o shodě EU
My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky KPC, KPC24/7, Unilift CC, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung
Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte KPC, KPC24/7, Unilift CC, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring
Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne KPC, KPC24/7, Unilift CC som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

EE: EÜ / ELi vastavusdeklaratsioon
Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode KPC, KPC24/7, Unilift CC, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE
Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos KPC, KPC24/7, Unilift CC a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FI: EY/EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet KPC, KPC24/7, Unilift CC, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

FR: Déclaration de conformité CE/UE
Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits KPC, KPC24/7, Unilift CC, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ
Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα KPC, KPC24/7, Unilift CC, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti
Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi KPC, KPC24/7, Unilift CC, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene o usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat
Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) KPC, KPC24/7, Unilift CC termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE
Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti KPC, KPC24/7, Unilift CC, ai quale si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

LT: EB/ES atitikties deklaracija
Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai KPC, KPC24/7, Unilift CC, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: EK/ES atbilstības deklarācija
Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti KPC, KPC24/7, Unilift CC, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

NL: EG/EU-conformiteitsverklaring
Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten KPC, KPC24/7, Unilift CC, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE
My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty KPC, KPC24/7, Unilift CC, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

PT: Declaração de conformidade CE/UE
A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos KPC, KPC24/7, Unilift CC, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RO: Declarația de conformitate CE/UE
Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele KPC, KPC24/7, Unilift CC, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU
Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod KPC, KPC24/7, Unilift CC, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕЭС/ЕС
Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия KPC, KPC24/7, Unilift CC, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕЭС/ЕС.

SE: EG/EU-försäkran om överensstämmelse
Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna KPC, KPC24/7, Unilift CC, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU
V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek KPC, KPC24/7, Unilift CC, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

SK: Prehlásenie o zhode s EC/EU
My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty KPC, KPC24/7, Unilift CC na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EÚ.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan KPC, KPC24/7, Unilift CC ürünlerinin, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності директивам ЕС/EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби KPC, KPC24/7, Unilift CC, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕС/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

CN: 欧共体 / 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 KPC, KPC24/7, Unilift CC，即该合格证所指之产品，符合欧共体 / 欧盟使其成员国法律趋于一致的以下理事会指令。

JP: EC/EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、 KPC, KPC24/7, Unilift CC 製品が EC/EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

KO: EC/EU 적합성 선언

Grundfos 는 아래의 선언과 관련된 KPC, KPC24/7, Unilift CC 제품이 EC/EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다 .

BS: Izjava o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod KPC, KPC24/7, Unilift CC, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EC/EU.

ID: Deklarasi kesesuaian Komunitas Eropa/Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk KPC, KPC24/7, Unilift CC, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan berikut ini serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Komunitas Eropa/Uni Eropa.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕҚ/ЕО декларациясы

Біз, Grundfos, ЕҚ/ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты KPC, KPC24/7, Unilift CC өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

MK: Декларација за сообразност на ЕЗ/ЕУ

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производите KPC, KPC24/7, Unilift CC, на кои се однесува долунаведената декларација, се во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕЗ.

MY: Perisytiharan keakuran EC/EU

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk KPC, KPC24/7, Unilift CC, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EC/EU.

NO: EC/EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene KPC, KPC24/7, Unilift CC som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EC/EU-landene.

AR: إقـرار مطابقـة الاتحـاد الأوروبـي (EC/EU)

نقـر نحـن، جرونـدفوس، بمقتضـى مسـؤوليتنا الفرديـة بـأن المنتجيـن KPC و KPC24/7 و Unilift CC، اللـذين يختـص بهمـا الإقـرار أدنـاه، يكونـان مطـابقين لتوجيهـات المجلـس المـذكورة أدنـاه بشـأن التقريـب بيـن قـوانين الـدول أعضـاء الاتحـاد الأوروبـي (EC/EU).

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EC/EU

เราในนามของบริษัท Grundfos
ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ KPC, KPC24/7, Unilift CC ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้
มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาวิชาชีพว่าด้วยคำประมาณตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EC/EU

TW: EC/EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 KPC, KPC24/7, Unilift CC 產品，符合下列近似 EC/EU 會員國法律之議會指令。

VI: Tuyên bố tuân thủ EC/EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm KPC, KPC24/7, Unilift CC mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EC/EU.

AL: Deklara e konformitetit të EC/BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet KPC, KPC24/7, Unilift CC, me të cilat lidhet kjo deklaratë, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përafrimin e ligjeve të shteteve anëtare të KE/BE-së.

KPC

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
  Standards used:
  EN60335-1: 2012
  EN60335-1: 2012/A11: 2014
  EN60335-2-41: 2003 +A1: 2004 +A2: 2010
- Applies from July 22, 2019:
  RoHS Directives (2011/65/EU and 2012/863/EU)
  Standards used: EN 50581:2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of Grundfos installation and safety instructions (99156256).

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph
Product Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Unilift CC

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
  Standards used:
  EN60335-1: 2012
  EN60335-1: 2012/A11:2014
  EN60335-2-41: 2003 +A1:2004 +A2:2010
- Applies from July 22, 2019:
  RoHS Directives (2011/65/EU and 2012/863/EU)
  Standards used: EN 50581:2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of Grundfos installation and safety instructions (99156256).

Bjerringbro, 10.12.2019

Florian Joseph
Product Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

GB: Moroccan declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Moroccan laws, orders, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:
KPC, KPC24/7, Unilift CC

Law No 24-09, 2011 Safety of products and services and the following orders:
Order No 2573-14, 2015 Safety Requirements for Low Voltage Electrical Equipment
Standards used: NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013
Order No 2574-14, 2015 Electromagnetic Compatibility
Standards used: NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

This Moroccan declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.

Bjerringbro, 10.12.2019



Florian Joseph
Program Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the Moroccan declaration of conformity.

10000017950

FR: Déclaration de conformité marocaine

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux lois, ordonnances, normes et spécifications marocaines pour lesquelles la conformité est déclarée, comme indiqué ci-dessous :

Valable pour les produits Grundfos :
KPC, KPC24/7, Unilift CC

Sécurité des produits et services, loi n° 24-09, 2011 et décrets suivants :
Exigences de sécurité pour les équipements électriques basse tension, ordonnance n° 2573-14, 2015
Normes utilisées : NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013
Compatibilité électromagnétique, ordonnance n° 2574-14, 2015
Normes utilisées : NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015, NM EN 61000-3-3:2015

Cette déclaration de conformité marocaine est uniquement valide lorsqu'elle accompagne la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

Bjerringbro, 10.12.2019



Florian Joseph
Program Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Fabricant et personne habilitée à signer la Déclaration de conformité marocaine.

10000017950

AR: إقـــرار المطابقـــة المغـــربي

نحـــن، جرونـــدفوس، نقـــر تحـــت مســـؤوليتنا وحـــدنا بـــأن المنتجـــات الـــتي يتعلـــق بهـــا الإقـــرار أدنـــاه، تتوافـــق مـــع القـــوانين والقـــرارات والمعـــايير والمواصـــفا المغربيـــة الـــتي تـــم إقـــرار المطابقـــة بشـــأنها، كمـــا هـــو موضـــح أدنـــاه:

ســـارٍ علـــى منتجـــات جرونـــدفوس:
KPC, KPC24/7, Unilift CC

قـــانون رقـــم 24-09، 2011 بشـــأن ســـلامة المنتجـــات والخـــدمات والقـــرارات التاليـــة:
القـــرار رقـــم 2573-14، 2015 متطلبـــات الســـلامة للمعـــدات الكهربائيـــة ذات الجهـــد المنخفـــض
المعـــايير المســـتخدمة:
NM EN 60335-1:2015, NM EN 60335-2-41:2013
القـــرار رقـــم 2574-14، 2015 التوافـــق الكهرومغناطيســـي
المعـــايير المســـتخدمة:
NM EN 55014-1:2014, NM EN 55014-2:2014, NM EN 61000-3-2:2015,

يكـــون إقـــرار المطابقـــة المغـــربي صـــالحًا فقـــط عنـــد نشـــره كجـــزء مـــن تعليمـــات جرونـــدفوس.

Bjerringbro, 10.12.2019



Florian Joseph
Program Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

الجهـــة المصـــنعة والشـــخص المفـــوض بتوقيـــع إقـــرار المطابقـــة المغـــربي.

10000017950

RUS

Unilift CC

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа Unilift CC сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KZ

Unilift CC

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

Unilift CC типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

Unilift CC

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:
1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»
2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.
3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат. Шайкештик жөнүндө декларация.

Unilift CC түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

Unilift CC

Համապատասխանության հայտարարագիր
Տվյալ արբյուրմամ համապատասխանության հայտարարագիրը բաղկացած է մի քանի մասերից .
Մաս 1. սույն « Համապատասխանության հայտարարագիր »:
Մաս 2. էլեկտրոնային մաս . այն է՝ « Անձնագիր : Մոնտաժման և
շահագործման հայտարարագիր » տեղադրված « Գրունդֆոս ». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով .
Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված արբյուրմամ պիտակի վրա :
Տեղեկություններ համապատասխանության մասին՝
Unilift CC տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ ТР ТС 004/2011 « Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ », ТР ТС 010/2011« Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ » ; ТР ТС 020/2011 « Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ »:
Համապատասխանության հավաստագիր՝

10000096687 0817
ECM: 1214719

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
   – EN 12050-2.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
   – Unilift CC 5, CC 7 and CC 9 pumps marked with EN 12050-2 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
   – Pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
   – System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
     Performed test according to EN 12050-2 under system 3.
     (description of the third party tasks as set out in Annex V)
   – Certificate number:
     LGA-Certificate No 7310103. Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:
   The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:
   – Standard used: EN 12050-2:2001.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG:

Декларация на ЕО за изпълнение съгласно Анекс III на регламент (ЕО) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
   – EN 12050-2.
2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
   – Помпи Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
   – Помпи за изпомпване на отпадни води без фекални вещества, означени с EN 12050-2 на табелата с данни.
4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
   – Система 3.
7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
     Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-2 съгласно система 3.
     (описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
   – Номер на сертификат: LGA сертификат № 7310103.
     Тестван за тип и наблюдаван.
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:
   Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:
   – Приложени стандарти: EN 12050-2:2001.
10. Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:

Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011 (Předpis pro stavební výrobky)

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
   – EN 12050-2.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
   – Čerpadla Unilift CC 5, CC 7 a CC 9 s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
   – Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
   – Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
   Proveden test podle EN 12050-2 v systému 3.
   (popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
   – Číslo certifikátu:
   Certifikát LGA č. 7310103. Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:
   Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
   – Použita norma: EN 12050-2:2001.
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE:

EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 (Bauprodukte-Verordnung)

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
   – EN 12050-2.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
   – Unilift CC 5-, CC 7- und CC 9-Pumpen, auf dem Typenschild mit 12050-2 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
   – Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktanschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
   – System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
   Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-2 unter Anwendung von System 3.
   (Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
   – Zertifikatnummer:
   LGA-Zertifikatnr. 7310103. Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
   Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
   – Angewendete Norm: EN 12050-2:2001.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK:

EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU) nr. 305/2011 (Byggevareforordningen)

1. Varetypens unikke identifikationskode:
   – EN 12050-2.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
   – Unilift CC 5-, CC 7- og CC 9-pumper der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
   – Pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
   – System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
   Udført test i henhold til EN 12050-2 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
   – Certifikatnummer:
   LGA-certifikat nr. 7310103. Typetestet og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:
   De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:
   – Anvendt standard: EN 12050-2:2001.
10. Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE:

EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU normatiivi nr. 305/2011 Lisa III (Ehitustoote normid)

1. Toote tüübi ainulaadne identifiseerimis kood:
   – EN 12050-2.
2. Tüübi-, partii- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoode vastab artikli 11(4):
   – Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9 pumbad on andmeplaadil märgistatud EN 12050-2.
3. Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusaladel järgides tehnilisi ettekirjutusi.
   – Andmeplaadil märgitud EN 12050-2 pumplad on mõeldud fekaale mittesisaldava heitvee pumpamiseks.
4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Taani.
5. POLE OLULINE.
6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
   – Süsteem 3.
7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, indentifitseerimis number: 0197.
   Testitud vastavalt EN 12050-2 järgi süsteem 3.
   (kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
   – Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr 7310103.
   Tüüptestitud ja jälgitud.
8. POLE OLULINE.
9. Avaldatud jõudlus:
   Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:
   – Kasutatud standardid: EN 12050-2:2001.
10. Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

ES:

Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (EU) n.° 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)

1. Código de identificación único del tipo de producto:
   – EN 12050-2.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
   – Bombas Unilift CC 5, CC 7 y CC 9 en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
   – Bombas para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
   – Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
   Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-2 sistema 3.
   (Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
   – Número de certificado:
   Certificado LGA n.° 7310103. Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:
   Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:
   – Norma aplicada: EN 12050-2:2001.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FI:

EU-suoritustasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
   – EN 12050-2.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
   – Unilift CC 5-, CC 7- ja CC 9 -pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
   – Pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
   – Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
   Testaus suoritettu standardien EN 12050-2 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
   (Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
   – Sertifikaatin numero:
   LGA-sertifikaatti nro 7310103. Tyyppitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritustasot:
   Tähän suoritustasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritustasovaatimukset:
   – Sovellettu standardi: EN 12050-2:2001.
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

FR:

Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe III du Règlement (UE) n° 305/2011 (Règlement Produits de Construction)

1. Code d'identification unique du type de produit :
   – EN 12050-2.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
   – Pompes Unilift CC 5, CC 7 et CC 9 marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
   – Pompe pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
   – Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
     Test effectué conformément aux normes EN 12050-2 selon le système 3.
     (description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
   – Numéro de certificat :
     Certificat LGA n° 7310103. Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
   Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
   – Norme utilisée : EN 12050-2:2001.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

GR:

Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα III του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011 (Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
   – EN 12050-2.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
   – Αντλίες Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
   – Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
   – Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
     Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-2 βάσει του συστήματος 3.
     (περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
   – Αριθμός πιστοποιητικού:
     Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7310103. Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
   Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
   – Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-2:2001.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR:

Izjava EK o izjavi u skladu s aneksom III uredbe (EU) br. 305/2011 (Uredba za građevinske proizvode)

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
   – EN 12050-2.
2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
   – Unilift C 5, CC 7 i CC 9 crpke označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
   – Crpke za ispumpavanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
   – Sustav 3.
7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
     Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-2 u okviru sustava 3.
     (Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
   – Broj certifikata: Br. LGA certifikata 7310103. Ispitana vrsta i nadzirano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Izjavljena izvedba:
   Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:
   – Uporabljeni standardi: EN 12050-2:2001.
10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

HU:

EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III. mellékletének megfelelően (Építési termék rendelet)

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
   – EN 12050-2.
2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
   – Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 szivattyúk EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
   – Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Dánia.
5. NEM RELEVÁNS.
6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékeltben meghatározott módon:
   – 3-as rendszer.
7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.
     Az EN 12050-2 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
     (harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
   – Tanúsítvány száma:
     LGA-Tanúsítvány száma 7310103. Típustesztelve és felügyelve.
8. NEM RELEVÁNS.
9. Megadott teljesítmény:
   Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:
   – Alkalmazott szabvány: EN 12050-2:2001.
10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT:

Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
   – EN 12050-2.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
   – Pompe Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificati.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
   – Pompe per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
   – Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
   Test eseguito secondo EN 12050-2 con il sistema 3.
   (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
   – Numero certificato:
   Certificato LGA 7310103. Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:
   I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:
   – Norma applicata: EN 12050-2:2001.
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

LT:

ES eksploatacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
   – EN 12050-2.
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
   – Unilift" CC 5, CC 7 ir CC 9 siurbliai, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
   – Siurbliai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje nėra fekalijų, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-2.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
   – Sistema 3.
7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:
   – "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.
   atliko EN 12050-2 reikalavimus atitinkantį bandymą pagal sistemą 3.
   (trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
   – Sertifikato numeris: LGA sertifikatas Nr. 7310103. Tipas patikrintas ir stebimas.
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:
   Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta:
   – Taikomi standartai: EN 12050-2:2001.
10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

LV:

ES ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 305/2011 III pielikumu (Būvizstrādājumu regula)

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
   – EN 12050-2.
2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
   – Unilift CC 5, CC 7 un CC 9 sūkņi ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
   – Izkārnījumus nesaturošo notekūdeņu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-2 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Dānija.
5. NAV ATTIECINĀMS.
6. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
   – 3. sistēma.
7. Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
   Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-2 atbilstoši 3. sistēmai.
   (V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
   – Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. 7310103. Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
8. NAV ATTIECINĀMS.
9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības
   Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālāk minētajos dokumentos.
   – Piemērotie standarti: EN 12050-2:2001.
10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

NL:

Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
   – EN 12050-2.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
   – Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 pompen gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
   – Pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
   – Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
   Uitgevoerde test conform EN 12050-2 onder systeem 3.
   (beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
   – Certificaatnummer:
   LGA-certificaatnr. 7310103. Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:
   De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:
   – Gebruikte norm: EN 12050-2:2001.
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:

Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
   – EN 12050-2.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
   – Pompy Unilift CC 5, CC 7 i CC 9 oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
   – Pompy do pompowania ścieków bez zawartości fekaliów, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
   – System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
   – Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197.
   przeprowadziła badanie określone w EN 12050-2, w systemie 3 i wydała certyfikat
   (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
   – Nr certyfikatu:
   Certyfikat LGA nr 7310103 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:
   Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:
   – Zastosowana norma: EN 12050-2:2001.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:

Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.° 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
   – EN 12050-2.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
   – Bombas Unilift CC 5, CC 7 e CC 9 com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
   – Bombas para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
   – Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
   Teste realizado em conformidade com EN 12050-2 ao abrigo do sistema 3.
   (descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
   – Número do certificado:
   Certificado LGA N.° 7310103. Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:
   Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:
   – Norma utilizada: EN 12050-2:2001.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO:

Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcţii)

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
   – EN 1EN 12050-2.
2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
   – Pompe Unilift CC 5, CC 7 și CC 9 marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
   – Pompe pentru pomparea apei uzate fără materii fecale, marcate cu EN 12050-2 pe placa de identificare.
4. Numele, denumirea comercială înregistrată sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolului 11 (5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danemarca.
5. NU ESTE RELEVANT.
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
   – Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
     Test efectuat conform 12050-2 potrivit sistemului 3.
     (descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
   – Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. 7310103. Tip testat și monitorizat.
8. NU ESTE RELEVANT.
9. Performanță declarată:
   Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:
   – Standarde utilizate: EN 12050-2:2001.
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

RS:

EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
   – EN 12050-2.
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
   – Pumpe Unilift CC 5, CC 7 i CC 9 označene su sa EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predvideo proizvođač:
   – Pumpe za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
   – Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
     Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-2 na osnovu sistema 3
     (opis zadataka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
   – Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. 7310103. Ispitivanje i praćenje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:
   Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:
   – Korišćeni standardi: EN 12050-2:2001.
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

RU:

Декларация ЕС о рабочих характеристиках согласно Приложению III Регламента (ЕС) № 305/2011 (Регламент на конструкционные, строительные материалы и продукцию)

1. Код однозначной идентификации типа продукции:
   – EN 12050-1, EN 12050-2 или EN 12050-3.
2. Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):
   – Насосы Unilift CC 5, CC 7 и CC 9 имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке
3. Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:
   – Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марта и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Дания.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
6. Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:
   – Система 3.
7. Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.
   Испытание выполнено согласно EN 12050-2 по системе 3.
   (описание задач третьей стороны согласно Приложению V)
   – Номер сертификата: LGA-Сертификат № 7310103. Прошёл типовые испытания и контроль.
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
9. Заявленные технические характеристики:
   Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:
   – Применяемые стандарты: EN 12050-2:2001.
10. Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

SE:

EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (byggproduktförordningen)

1. Produkttypens unika identifikationskod:
   – EN 12050-2.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
   – Unilift CC 5-, CC 7- och CC 9-pumpar märkta med EN 12050-2 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:
   – Pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
   – System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
   Utförde provning enligt EN 12050-2 under system 3.
   (beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
   – Certifikat nummer:
   LGA-certifikat nr 7310103. Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:
   Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
   – Tillämpad standard: EN 12050-2:2001.
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI:

Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
   – EN 12050-2.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
   – Насосы Unilift CC 5, CC 7 и CC 9 имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке..
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
   – Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
   – Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
     Test izveden v skladu z EN 12050-2 v sklopu sistema 3.
     (opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
   – Številka certifikata: Certifikat LGA št. 7310103. Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:
   Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:
   – Uporabljeni standardi: EN 12050-2:2001.
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK:

Vyhlásenie o parametroch v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
   – EN 12050-2.
2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
   – Čerpadlá Unilift CC 5, CC 7 a CC 9 s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
3. Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
   – Čerpadlá určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Dánsko.
5. NEVZŤAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
   – Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
     Vykonal skúšku podľa EN 12050-2 v systéme 3.
     (popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
   – Číslo certifikátu:
     Certifikát LGA č. 7310103. Typovo skúšaný a monitorovaný.
8. NEVZŤAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:
   Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:
   – Použitá norma: EN 12050-2:2001.
10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

TR:

305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
   – EN 12050-2.
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öğe:
   – Etiketinde EN 12050-2 ifadesi yer alan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
   – Dışkı içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
   – Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
   EN 12050-2'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
   (Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
   – Sertifika numarası:
   LGA Sertifika No. 7310103. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:
   Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
   – Kullanılan standart: EN 12050-2:2001.
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

UA:

Декларація EU щодо технічних характеристик згідно з Додатком III Регламенту (EU) № 305/2011 (Регламент на конструкційні будівничі матеріали і продукцію)

1. Код однозначної ідентифікації типу продукту:
   – EN 12050-2.
2. Тип, номер партії, номер серії або інший параметр, що дозволяє ідентифікувати продукт для встановлення в будівлях згідно Статті 11(4):
   – Насоси Unilift CC 5, CC 7 і CC 9 мають на фірмовій табличці позначення EN 12050-2.
3. Цільове використання продукту для встановлення в будівлях згідно застосовних погоджених технічних умов, зазначених виробником:
   – Насоси для перекачування стічних вод без фекалій мають позначення EN 12050-2 на фірмовій табличці.
4. Назва, зареєстроване торгове ім'я або зареєстрована торгова марка та контактна адреса виробника згідно Статті 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Данія.
5. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
6. Система або системи оцінки і перевірки постійності робочих характеристик продукту для встановлення в будівлях згідно Додатку V:
   – Система 3.
7. Якщо декларація щодо робочих характеристик стосується продукту для встановлення в будівлях, що підпадає під узгоджений стандарт:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, ідентифікаційний номер: 0197.
   Перевірка виконана згідно EN 12050-2 за системою 3.
   (опис завдань третьої сторони відповідно до Додатку V)
   – Номер свідоцтва: LGA-Свідоцтво № 7310103. Перевірка типу і контроль пройдені.
8. НЕ ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ.
9. Зазначені технічні характеристики:
   Продукти, що підпадають під цю декларацію, відповідають основним характеристикам і вимогам до робочих характеристик, зазначеним нижче:
   – Стандарти, що застосовувалися: EN 12050-2:2001.
10. Технічні характеристики продукту, вказані у пунктах 1 і 2, відповідають зазначеним технічним характеристикам з пункту 9.

CN:

EU产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规（建筑用产品法规）附录三的要求提供

1. 产品类型的唯一识别码：
   – EN 12050-2。
2. 按照第 11（4）条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它可用来识别建筑产品的标识：
   – 铭牌上有 "EN 12050-2" 字样的 Unilift CC5、CC7 和 CC9 水泵。
3. 制造商预见的建筑产品用途（与适用的统一技术指标相一致）：
   – 铭牌上有 "EN 12050-2" 字样的、用于抽取无渣废水的水泵。
4. 按照第 11（5）条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注册商标以及地址等信息。
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
   – 系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：
   – TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH，识别号码：0197.
     根据 EN 12050-2 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试（根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务）
   – 证书号码：LGA 证书号：7310103。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：
   本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：
   – 所用标准：EN 12050-2:2001。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

JP:

Regulation (EU) No 305/2011、Annex III に準拠した EU パフォーマンス宣言 (建設製品規則)

1. 製品タイプ固有の識別コード：
   – EN 12050-2。
2. Article 11(4) に従って要求される、建設製品の識別を可能にするタイプ、バッチ、製造番号またはその他の要素：
   – 銘板に EN 12050-2 とマークされた、Unilift CC 5、CC 7 および CC 9 ポンプ。
3. メーカーによって予見された、適用される整合技術使用に従った建設製品の用途または使用：
   – 銘板に EN 12050-2 とマークされた、屎尿を含まない排水をくみ上げるためのポンプ。
4. Article 11(5) に従って要求される、名称、登録製品名または登録商標およびメーカーの連絡先住所：
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     デンマーク。
5. 該当せず。
6. Annex V に定められた建設製品の性能の安定性を評価および検証するためのシステム：
   – システム 3。
7. 建設製品に関するパフォーマンス宣言が整合規格の対象となっている場合：
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH、識別番号：0197.
     システム 3 の下での EN 12050-2 に準拠したパフォーマンス試験。
     (Annex V に定められた第三者タスクの説明)
   – 証明書番号：LGA-Certificate No 7310103。形式試験および監視。
8. 該当せず。
9. 宣言されたパフォーマンス：
   このパフォーマンス宣言の対象となる製品は、以下で説明する基本的特性およびパフォーマンス要件に適合しています：
   – 適用規格：EN 12050-2:2001。
10. ポイント 1 および 2 において識別された製品のパフォーマンスは、ポイント 9 において宣言されたパフォーマンスに適合しています。

KO:

규정(EU) 305/2011호(Regulation (EU) No 305/2011)의 부록 III에 따른 EC 성능 선언 (건축 자재 규정)

1. 자재 유형의 고유 식별 코드 :
   – EN 12050-2.
2. 유형 , 배치 또는 일련번호 또는 11(4) 조에 따라 요구되는 건축 자재의 식별을 가능하게 하는 기타 요소 :
   – 명판에 EN 12050-2 가 표시된 Unilift CC 5, CC 7 및 CC 9 펌프 .
3. 제조사가 예상하는 적용 가능한 조화로운 기술 규격에 따른 건축 자재의 용도 :
   – 오물이 없는 폐수의 양정을 위한 펌프 (명판에 EN 12050-2 표시)
4. 11(5) 조에 따라 요구되는 제조사의 이름 , 등록상호 또는 등록상표 및 연락처 주소 :
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     덴마크 .
5. 언관성 없음 .
6. 부록 V 에 명시된 건축 자재의 성능 일관성의 평가 및 확인 시스템 :
   – 시스템 3.
7. 조화로운 표준이 적용되는 건축 자재에 관한 성능 선언의 경우 :
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, 식별 번호 : 0197.
     시스템 3 하에 EN 12050-2 에 따라 시험을 수행했습니다 .
     (부록 V 에 명시된 제 3 자 작업에 대한 설명)
   – 인증 번호 : LGA- 인증서 7310103 호 (LGA-Certificate No 7310103). 유형 시험 및 모니터링을 거쳤습니다 .
8. 언관성 없음 .
9. 선언된 성능 .
   이 성능 선언이 적용되는 제품은 다음에 서술된 필수적 특성과 성능 요구사항에 부합합니다 :
   – 사용된 표준 : EN 12050-2:2001.
10. 1 항과 2 항에 식별된 자재 성능은 9 항의 선언된 성능에 부합합니다 .

BS:

EU deklaracija o performansama u skladu s Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)

1. Jedinstvena identifikacijska šifra tipa proizvoda:
   – EN 12050-2.
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućuje identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano na osnovu Člana 11(4):
   – Pumpe Unilift CC 5, CC 7 i CC 9 označene su sa EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
3. Predviđena namjena ili predviđene namjene konstruiranog proizvoda u skladu s važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predvidio proizvođač:
   – Pumpe za pumpanje otpadnih voda bez fekalnih tvari na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
4. Naziv, registrirana trgovačka marka ili registrirani zaštitni znak i kontakt adrese proizvođača kako je propisano na temelju Člana 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procjenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruiranog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
   – Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruirani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
     Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-2 na temelju sistema 3
     (opis zadataka treće strane kako je objašnjeno u Dodatku V).
   – Broj certifikata: LGA certifikat br. 7310103. Ispitivanje i praćenje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarirane performanse:
   Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtjevima za performansama, kako je nadalje opisano:
   – Korišteni standardi: EN 12050-2:2001.
10. Performanse proizvoda identificiranog u točkama 1 i 2 u skladu su s deklariranim performansama u točki 9.

ID:

Pernyataan EC tentang kinerja sesuai dengan Annex III dari Regulasi (EU) No 305/2011 (Regulasi Produk Konstruksi)

1. Kode identifikasi unik dari jenis produk:
   – EN 12050-2.
2. Jenis, kelompok, atau nomor seri atau elemen lainnya memungkinkan identifikasi produk konstruksi sesuai dengan ketentuan dalam Article 11(4):
   – Pompa Unilift CC 5, CC 7 dan CC 9 diberi tanda EN 12050-2 pada label pelat.
3. Tujuan penggunaan atau penggunaan produk konstruksi, sesuai dengan spesifikasi teknis yang diselaraskan yang berlaku, seperti yang digambarkan oleh produsen:
   – Pompa untuk memompa air limbah yang bebas dari materi kotoran diberi tanda EN 12050-2 pada pelat label.
4. Nama, nama dagang terdaftar atau merek dagang terdaftar dan alamat kontak produsen sesuai dengan ketentuan yang diwajibkan oleh berdasarkan Article 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Denmark.
5. TIDAK RELEVAN.
6. Sistem atau sistem-sistem penilaian dan verifikasi konstanta kinerja pada produk konstruksi seperti yang ditetapkan dalam Annex V:
   – Sistem 3.
7. Dalam hal pernyataan kinerja tentang produk konstruksi yang tercakup oleh standar yang diselaraskan:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, nomor identifickasi: 0197.
   Pengujian dilakukan berdasarkan EN 12050-2 di bawah sistem 3.
   (penjelasan tugas pihak ketiga sebagai mana ditetapkan dalam Annex V)
   – Nomor sertifikat: Sertifikat LGA No 7310103. Jenis yang diuji dan dimonitor.
8. TIDAK RELEVAN.
9. Kinerja yang dinyatakan:
   Produk-produk yang tercakup dalam pernyataan kinerja ini adalah sesuai dengan karakteristik dasar dan persyaratan kinerja sebagaimana dalam ketentuan berikut ini:
   – Standar yang digunakan: EN 12050-2:2001.
10. Kinerja produk yang diidentifikasi dalam poin 1 dan 2 adalah sesuai dengan kinerja yang dinyatakan dalam poin 9.

KZ:

305/2011 ережесінің (ЕО) III қосымшасына сай ЕО өнімділік туралы декларациясы (Құрылыс өнімдері туралы ереже)

1. Өнім түрінің бірегей идентификациялық коды:
   – EN 12050-2.
2. Түр, бума, сериялық нөмір немесе құрылыс өнімін 11(4) тармағына сай талап етілетіндей құрылыс өнімін идентификациялауға мүмкіндік беретін кез келген басқа элемент:
   – МЗауыттық тақтайшасында EN 12050-2 деп белгіленген Unilift CC 5, CC 7 және CC 9 сораптары.
3. Құрылыс өнімін мақсатты пайдалану немесе пайдалану өндіруші көздегендей тиісті үйлестірілген техникалық сипаттамаларға сай:
   – Зауыттық тақтайшасында EN 12050-2 деп белгіленген нәжіс жоқ ағынды суды айдамалауға арналған сораптар.
4. 11(5) тармаққа сай талап етілетіндей атау, тіркелген сауда атауы немесе тіркелген сауда белгісі және байланыс мекенжайы:
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Дания.
5. ТИІСТІ ЕМЕС.
6. V қосымшасында белгіленгендей жүйені немесе жүйелерді бағалау және құрылыс өнімінің өнімділігінің тұрақтылығын тексеру:
   – 3-жүйе.
7. Құрылыс өніміне қатысты өнімділік туралы декларация үйлестірілген стандартпен қамтылған болса:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациялық нөмір: 0197.
   EN 12050-2 стандартына сай 3-жүйесімен сынақ орындалған.
   (V қосымшасында белгіленгендей үшінші тарап тапсырмаларының сипаттамасы)
   – Сертификат нөмірі LGA-сертификатының нөмірі: 7310103. Сыналған және бақыланған түр.
8. ТИІСТІ ЕМЕС.
9. Жарияланған өнімділік:
   Осы өнімділік туралы декларациямен қамтылған өнімдер төменде сипатталғандай маңызды сипаттамалар және өнімділік туралы талаптарға сай:
   – Қолданылған стандарттар: EN 12050-2:2001.
10. 1 және 2 бөлімдерінде көрсетілген өнім өнімділігі 9-бөлімде жарияланған өнімділікке сай.

MK:

Изјава за работните карактеристики на ЕУ во согласност со Анекс III од Регулативата (ЕУ) бр. 305/2011 (Регулатива за конструирани производи)

1. Единствен идентификациски код на типот на производ:
   – EN 12050-2.
2. Тип, серија или сериски број или кој било друг елемент што овозможува утврдување на конструираниот производ според барањата од Член 11(4):
   – Пумпи Unilift CC 5, CC 7 И CC 9 означени со EN 12050-2 на натписната плочка.
3. Наменета употреба или употреби на конструираниот производ, во согласност со соодветните усогласени технички спецификации, предвидени од страна на производителот:
   – Пумпи за испумпување отпадни води коишто не содржат фекални материи, означени со EN 12050-2 на натписната плочка.
4. Име, регистрирано трговско име или регистрирана трговска марка и адреса за контакт на производителот според барањата од Член 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Данска.
5. НЕ Е СООДВЕТНО.
6. Систем или системи за проценка и верификација на постојаноста на работните карактеристики на конструираниот производ, според утврденото во Анекс V:
   – Систем 3.
7. Во случај на декларација за работните карактеристики што се однесува на конструиран производ опфатен со усогласен стандард:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификациски број: 0197.
     Тест извршен во согласност со EN 12050-2 според системот 3.
     (опис на задачите на третата страна утврдени во Анекс V)
   – Број на сертификат: LGA-сертификат бр. 7310103. Тип - тестиран и надгледуван.
8. НЕ Е СООДВЕТНО.
9. Декларирани работни карактеристики:
   Производите опфатени со оваа изјава за работните карактеристики се во согласност со основните карактеристики и техничките барања, според опишаното во следново:
   – Стандарди што се применуваат: EN 12050-2:2001.
10. Работните карактеристики на производот утврдени во точките 1 и 2 се во согласност со декларираните работни карактеристики од точка 9.

MY:

Perisytiharan prestasi EU menurut Lampiran III Peraturan (EU) No. 305/2011 (Peraturan Produk Pembinaan)

1. Kod pengenalpastian unik jenis produk:
   – EN 12050-2.
2. Jenis, kelompok atau nombor siri atau sebarang elemen lain yang membolehkan pengenalpastian produk pembinaan seperti yang diperlukan menurut Perkara 11(4):
   – Pam Unilift CC 5, CC 7 dan CC 9 yang ditandakan dengan EN 12050-2 pada plat nama.
3. Tujuan penggunaan produk pembinaan menurut spesifikasi teknikal terharmoni berkaitan seperti yang dijangka oleh pengilang:
   – Pam untuk mengepam air buangan tanpa tahi yang ditandakan dengan EN 12050-2 pada plat nama.
4. Nama, nama dagang berdaftar atau tanda dagang berdaftar dan alamat hubungan pengilang seperti yang diperlukan menurut Perkara 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Denmark.
5. TIDAK BERKAITAN.
6. Sistem penilaian dan pengesahan ketetapan prestasi produk pembinaan seperti yang dinyatakan dalam Lampiran V:
   – Sistem 3.
7. Sekiranya perisytiharan prestasi berkaitan dengan produk pembinaan dirangkumi oleh standard terharmoni:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, nombor pengenalan: 0197.
     Ujian yang dijalankan mengikut EN 12050-2 di bawah sistem 3.
     (deskripsi tugas pihak ketiga seperti yang dinyatakan dalam Lampiran V)
   – Nombor sijil: No. Sijil LGA 7310103. Jenis diuji dan dipantau.
8. TIDAK BERKAITAN.
9. Prestasi yang diisytiharkan:
   Produk yang dirangkumi oleh perisytiharan prestasi ini mematuhi ciri-ciri penting dan keperluan prestasi seperti yang diterangkan dalam hal berikut:
   – Standard yang digunakan: EN 12050-2:2001.
10. Prestasi produk yang dikenal pasti dalam hal 1 dan 2 akur dengan prestasi yang diisytiharkan dalam hal 9.

NO:

EU-ytelseserklæring i henhold til vedlegg III i EU-direktiv nr. 305/2011 (produktforskrift for konstruksjonen)

1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
   – EN 12050-2.
2. Typenummer, batch-nummer, serienummer eller annen godkjent identifikasjon for produktet som påkrevd i henhold til artikkel 11(4):
   – Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 pumper merket med EN 12050-2 på navneplaten.
3. Tilsiktet bruk eller bruk av produktet, i henhold til gjeldende harmoniserte og tekniske spesifikasjon, som forutsatt av produsenten:
   – Pumper for pumping av avløpsvann uten avføring, merket med EN 12050-2 på navneplaten.
4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og kontaktadresse for produsenten som påkrevd i henhold til artikkel 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. System eller systemer for vurdering og verifisering av vedvarende ytelse for produktet som angitt i vedlegg V:
   – System 3.
7. I tilfelle ytelsesforeskriften omfatter et produkt som dekkes av en harmonisert standard:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikasjonsnummer: 0197.
     Utført test i henhold til EN 12050-2 under system 3.
     (beskrivelse av tredjeparts oppgaver som angitt i vedlegg V)
   – Sertifikatnummer: LGA-sertifikat nr. 7310103. Typetestet og overvåket.
8. IKKE RELEVANT.
9. Erklært ytelse:
   Produkter dekket av denne ytelseserklæringen er i overensstemmelse med nødvendige karakteristikker og ytelseskravene som er beskrevet i følgende:
   – Standarder som er brukt: EN 12050-2:2001.
10. Ytelse for produktet som er identifisert i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med erklært ytelse i punkt 9.

AR

(المجموعة الأوروبية) للأداء وفقا للملحق E 3 إقرار للائحة (EU) (الاتحاد الأوروبي) رقم 305/2011 (لائحة منتجات التشييد)

1. رمز التعريف الفريد لنوع المنتج:
   – EN 12050-1 أو EN 12050-2 أو EN 12050-3.
2. نوع، دفعة أو الرقم التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج البناء كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (4):
   – المضخات أحادية الرافعة CC 5 و CC 7 و CC 9 يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
3. غرض استخدام أو استخدامات منتج التشييد، وفقا للمواصفة التقنية المتوافقة المعمول بها، كما تتوقعها الجهة المصنعة:
   – مضخات لضخ مياه الصرف الخالية من المادة البرازية يكون معيارها EN 12050-2 بلوحة اسم الموديل.
4. اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     Bjerringbro 8850
     الدنمارك.
5. غير ذي صلة بالموضوع.
6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من انتظام أداء منتج التشييد كما هو موضح في الملحق 5:
   – النظام 3.
7. في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج تشييد:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعريف: 0197. أجريت الاختبار وفقا للمعيار EN 12050-2 بمقتضى النظام 3.
     (وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضح في الملحق 5).
   – رقم الشهادة:
     شهادة LGA (سلطة الحكومة المحلية) رقم 7310103. خضعت لاختبار النوع والمراقبة.
8. غير ذي صلة بالموضوع.
9. الأداء المعلن: المنتجات التي يغطيها إقرار الأداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومتطلبات الأداء الموضحة فيما يلي:
   – المعايير المستخدمة: EN 12050-2:2001.
10. يكون أداء المنتج المحدد في الفقرتين 1 و2 مطابقا للأداء المعلن في

TH:

คำประกาศประสิทธิภาพการทำงานตามมาตรฐาน EU ตามภาคผนวก III ของระเบียบข้อบังคับ (EU) เลขที่ 305/2011 (ระเบียบข้อบังคับว่าด้วยผลิตภัณฑ์ก่อสร้าง)

1. รหัสประจำตัวเฉพาะประเภทผลิตภัณฑ์ :
   – EN 12050-2
2. ประภท รุ่นการผลิต หรือหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์ หรือองค์ประกอบอื่นใดที่ทำให้สามารถระบุจำแนกผลิตภัณฑ์ก่อสร้างได้ตามที่กำหนดไว้โดยสอดคล้องกับมาตรา 11(4):
   – ปั๊ม Unilift CC 5, CC 7 และ CC 9 ที่มีเครื่องหมายสัญลักษณ์ EN 12050-2 บนแผ่นป้ายชื่อ
3. การใช้ผลิตภัณฑ์ก่อสร้างตามความมุ่งหมายโดยเป็นไปตามข้อมูลจำเพาะทางเทคนิคที่สอดคล้องกันซึ่งใช้บังคับดังที่ผู้ผลิตคาดการณ์ไว้ :
   – ปั๊มสำหรับการสูบน้ำเสียที่ปราศจากของเสียประเภทอุจจาระที่มีเครื่องหมายสัญลักษณ์ EN 12050-2 บนแผ่นป้ายชื่อ
4. ชื่อ ชื่อทางการค้าจดทะเบียน หรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียน และที่อยู่ติดต่อของผู้ผลิตตามที่กำหนดไว้โดยเป็นไปตามมาตรา 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     ประเทศเดนมาร์ก
5. ไม่เกี่ยวข้อง
6. ระบบการประเมินและการตรวจสอบยืนยันความคงตัวทางประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์ก่อสร้างดังที่ระบุไว้ในภาคผนวก V:
   – ระบบ 3
7. ในกรณีของคำประกาศประสิทธิภาพการทำงานที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ก่อสร้างซึ่งครอบคลุมไว้ด้วยมาตรฐานที่สอดคล้องกัน :
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, หมายเลขประจำตัว : 0197.
     ดำเนินการทดสอบแล้วตาม EN 12050-2 ภายใต้ระบบ 3
     (คำอธิบายเกี่ยวกับงานของบุคคลภายนอกดังที่ระบุไว้ในภาคผนวก V)
   – หมายเลขเอกสารรับรอง : เอกสารรับรอง LGA เลขที่ 7310103
     ประเภทที่ทดสอบและตรวจสังเกต
8. ไม่เกี่ยวข้อง
9. ประสิทธิภาพการทำงานที่ประกาศ :
   ผลิตภัณฑ์ที่ครอบคลุมไว้ด้วยคำประกาศประสิทธิภาพการทำงานนี้เป็นไปตามลักษณะเฉพาะที่จำเป็นยิ่งและข้อกำหนดด้านประสิทธิภาพการทำงานดังที่มีการอธิบายไว้ในส่วนต่อไปนี้ :
   – มาตรฐานที่ใช้ : EN 12050-2:2001
10. ประสิทธิภาพการทำงานของผลิตภัณฑ์ที่ระบุไว้ในข้อ 1 และ 2 สอดคล้องกับประสิทธิภาพการทำงานที่ประกาศไว้ในข้อ 9.

TW:

根據法規 (EU) 第 305/2011 號附錄 III 之 EU性能聲明 (營建產品法規)

1. 產品型式之唯一識別碼
   – EN 12050-2。
2. 根據第 11 (4) 條規定之型式、批次或序號，或任何其他可識別營建產品的元素：
   – Unilift CC 5、CC 7 及 CC 9 泵浦於銘牌上標註 EN 12050-2。
3. 依照可適用之調合技術規格，如製造商所預期的目的性使用或使用於營建產品：
   – 用於抽取不含排泄物之廢水的泵浦，於銘牌上標註 EN 12050-2。
4. 根據第 11 (5) 條規定之製造商的名稱、註冊商號或註冊商標及聯絡地址：
   – Grundfos Holding A/S
     Poul Due Jensens Vej 7
     8850 Bjerringbro
     丹麥。
5. 不相關。
6. 附錄 V 制定之營建產品性能穩定性評估與驗證系統：
   – 系統 3。
7. 若性能聲明與調和標準涵蓋之營建產品相關：
   – TÜV Rheinland LGA 產品 GmbH，識別號：0197.
     根據 EN 12050-2 以系統 3 進行的測試。
     (附錄 V 制定之第三方工作說明)
   – 證書號碼：LGA 證書號碼 7310103。型式測試與監測。
8. 不相關。
9. 聲明之性能：
   本性能聲明涵蓋之產品符合如下所述之基本特性及性能需求：
   – 採用之標準：EN 12050-2:2001。
10. 於第 1 點與第 2 點識別之產品性能符合第 9 點所述之性能聲明。

VI:

Công bố của EU về đặc tính hoạt động theo Phụ lục III của Quy định (EU) Số 305/2011 (Quy Định Sản Phẩm Xây Dựng)

1. Mã nhận dạng riêng của loại sản phẩm:
   – EN 12050-2.
2. Loại, lô hoặc số sêri hoặc bất kỳ yếu tố khác cho phép nhận dạng sản phẩm xây dựng chiếu theo yêu cầu trong Điều 11(4):
   – Bơm Unilift CC 5, CC 7 và CC 9 được đánh dấu là EN 12050-2 trên tấm nhãn.
3. Việc sử dụng hay dự tính sử dụng sản phẩm, tương ứng với ứng dụng phù hợp theo đặc điểm kỹ thuật, như dự kiến của nhà sản xuất:
   – Bơm để bơm nước thải không chứa phân được đánh dấu là EN 12050-2 trên tấm nhãn.
4. Tên, tên thương mại đã đăng ký hoặc thương hiệu đã đăng ký và địa chỉ liên lạc của nhà sản xuất chiếu theo yêu cầu trong Điều 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Đan Mạch.
5. KHÔNG LIÊN QUAN.
6. Hệ thống hoặc các hệ thống đánh giá và thẩm tra sự ổn định của đặc tính hoạt động của sản phẩm quy định tại Phụ lục V:
   – Hệ thống 3.
7. Trong trường hợp bản công bố đặc tính hoạt động liên quan đến một sản phẩm xây dựng được bao gồm bởi một tiêu chuẩn hài hòa:
   – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, số nhận diện: 0197.
   Thực hiện kiểm tra theo tiêu chuẩn EN 12050-2 theo hệ thống 3.
   (mô tả những nhiệm vụ của bên thứ ba như quy định tại Phụ lục V)
   – Giấy chứng nhận số: Giấy chứng nhận LGA Số 7310103.
   Được kiểm tra mẫu và được theo dõi.
8. KHÔNG LIÊN QUAN.
9. Đặc tính hoạt động đã công bố:
   Các sản phẩm được bao gồm trong bản công bố đặc tính hoạt động này phù hợp với các đặc điểm thiết yếu và các yêu cầu đặc tính hoạt động được mô tả trong các tài liệu sau:
   – Tiêu chuẩn được sử dụng: EN 12050-2:2001.
10. Đặc tính của sản phẩm được xác định trong mục 1 và 2 phù hợp với đặc tính hoạt động đã công bố tại mục 9.

AL:

Deklarata e performancës së BE-së në pajtim me Shtojcën III të Rregullores (BE) Nr 305/2011 (Rregullorja e Produktit të Ndërtimit)

1. Kodi unik i identifikimit të llojit të produktit:
   – EN 12050-2.
2. Lloji, grupi apo numri serial ose çdo element tjetër që lejon identifikimin e produktit të ndërtimit siç kërkohet në zbatim të Nenit 11(4):
   – Pompat Unilift CC 5, CC 7 dhe CC 9 që kanë të shënuar EN 12050-2 në targetën e emrit.
3. Përdorimi ose përdorimet e synuara të produktit të ndërtimit, në pajtim me specifikimet teknike të zbatueshme të harmonizuara, siç është parashikuar nga prodhuesi:
   – Pompat për pompimin e ujrave të zeza pa fekale që kanë të shënuar EN 12050-2 në targetën e emrit.
4. Emri, emri i regjistruar i tregtimit ose marka e regjistruar e tregtimit dhe adresa e kontaktit të prodhuesit siç kërkohet në zbatim të Nenit 11(5):
   – Grundfos Holding A/S
   Poul Due Jensens Vej 7
   8850 Bjerringbro
   Danimarkë.
5. NUK ËSHTË I PËRSHTATSHËM.
6. Sistemi ose sistemet e vlerësimit dhe verifikimit të qëndrueshmërisë së performancës së produktit të ndërtimit siç është përcaktuar në Shtojcën V:
   – Sistemi 3.
7. Në rastin kur deklarata e performancës në lidhje me një produkt ndërtimi që mbulohet nga një standard i harmonizuar:
   – Numri i identifikimit, TÜV Rheinland LGA Products GmbH: 0197.
   Tersti i kryer sipas EN 12050-2 nën sistemin 3.
   (përshkrimi i detyrave të palës së tretë siç janë përcaktuar në Shtojcën V)
   – Numri i certifikatës: Certifikata LGA Nr. 7310103. I testuar për llojin dhe i monitoruar.
   Tipi i testuar.
8. NUK ËSHTË I PËRSHTATSHËM.
9. Performanca e deklaruar:
   Produktet e mbuluara nga ky deklarim i performancës janë në pajtim me karakteristikat thelbësore dhe kërkesat e performancës siç janë përshkruar më poshtë:
   – Standartet e përdorura: EN 12050-2:2001.
10. Performanca e produktit identifikuar në pikat 1 dhe 2 është në pajtim me performancën e deklaruar në pikën 9.

EU declaration of performance reference number: 99156256.

Bjerringbro, 21.09.2018



Florian Joseph
Product Engineering Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.

© 2020 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

99156256 06.2020

ECM: 1289468

GRUNDFOS